

coral 70s

04 2021

IT

**Guida all'uso e manutenzione
(Istruzioni originali)**



Attenzione! Leggere le istruzioni prima dell'uso.

ADIATEK srl

Sede Legale:
Via Monte Pastello, 14
I-37057 San Giovanni Lupatoto (VR)

Tel. +39 045 877 9086

Fax. +39 045 877 9195

www.adiatek.com - info@adiatek.com

| DESCRIZIONE TECNICA | U/M | |
|--|-----------------------------|---|
| Larghezza di lavoro | mm in | 700 28 |
| Larghezza tergipavimento | mm in | 980 38.5 |
| Capacità di lavoro, fino a | m ² /h sqft/h | 3500 37.673 |
| Diametro spazzole cilindriche | mm in | 2 x 150 2 x 6 |
| Giri spazzole | giri/min (rpm) | 785 |
| Pressione sulle spazzole | kg lbs. | 45 max 320 max |
| Motore spazzole | W A | 2 x 600 2 x 25 |
| Motore trazione | W A | 500 21 |
| Motore aspirazione | W A | 580 24 |
| Depressione motore aspirazione | mbar water lift | 160 64 |
| Tipo di avanzamento | | autom. |
| Velocità di avanzamento | km/h mph | 5,0 3.1 |
| Pendenza superabile (max) | % | 10 |
| Serbatoio soluzione | l gal | 100 27 |
| Serbatoio recupero | l gal | 105 28 |
| Lunghezza macchina | mm in | 1575 62 |
| Altezza macchina | mm in | 1320 52 |
| Larghezza macchina (senza tergipavimento) | mm in | 780 29 |
| Peso macchina (a vuoto e senza batterie) | kg lbs. | 262 578 |
| Peso lordo macchina (in conformità alla EN 60335-2-72 art. 5.z102) | kg lbs. | 637 1404 |
| Tensione batterie | V | 24 |
| Capacità batterie | Ah ₅ | 240 |
| Peso batterie | kg lbs. | 200 441 |
| Dimensione vano batterie (LxPxH) | mm in | 415x520x385 16.5x20.5x15 |
| Livello di pressione acustica (in conformità alla EN 60704-1)L _{pa} | dB (A) | <70 |
| Classe | |  |
| Grado di protezione | IP | 23 |
| Peso macchina imballata | kg lbs. | 290 640 |
| Dimensioni imballo (LxPxH) | mm in | 178x93x138 70x37x54 |

PREMESSA

Vi ringraziamo per aver scelto la nostra macchina. Questa macchina lavasciuga pavimenti è intesa ad **uso commerciale**, per esempio ospedali, fabbriche, negozi ed attività di noleggio. Viene utilizzata nella pulizia industriale e civile per qualsiasi tipo di pavimentazione. Durante il moto di avanzamento l'azione combinata della spazzola e della soluzione detergente rimuove lo sporco il quale viene raccolto dal gruppo aspirante posteriore, lasciando una superficie perfettamente asciutta.

La macchina deve essere utilizzata solo per tale scopo. Fornisce le migliori prestazioni se usata correttamente e mantenuta in piena efficienza. Vi preghiamo di leggere attentamente il presente libretto uso e manutenzione e tenerlo sempre a disposizione.

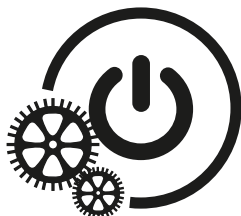
In caso di necessità, Vi preghiamo di contattare il nostro servizio di assistenza.

ATTENZIONE: Questa macchina è solo per uso interno.

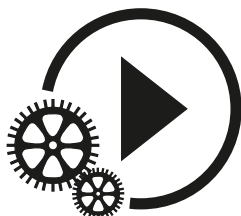
ATTENZIONE: Questa macchina deve essere riposta solo in ambienti chiusi.

SOMMARIO

| | |
|--------------------------------|---|
| PREMESSA | 3 |
| NORME GENERALI DI SICUREZZA | 4 |
| Trasferimento | 4 |
| Immagazzinamento e dismissione | 4 |
| Uso corretto | 4 |
| Manutenzione | 4 |
| Trasporto della macchina | 4 |
| NORME GENERALI DELLE BATTERIE | 4 |
| LEGENDA PANNELLO COMANDI | 5 |
| LEGENDA MACCHINA | 5 |
| SIMBOLOGIA MACCHINA | 6 |
| SIMBOLOGIA MANUALE | 6 |
| EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI | 7 |

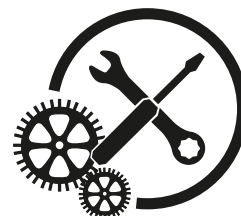


| | |
|--|----|
| PRIMA DELL'USO | 8 |
| Movimentazione della macchina imballata | 8 |
| Disimballo della macchina | 8 |
| Accesso al vano batterie | 8 |
| Installazione delle batterie | 8 |
| Caricabatterie | 9 |
| Caricabatterie a bordo (opzionale) | 9 |
| Ricarica delle batterie | 9 |
| Ricarica delle batterie con caricabatterie incorporato (opzionale) | 9 |
| Collegamento connettore batterie ed accensione macchina | 10 |
| Indicatore del livello di carica delle batterie | 10 |
| Settaggio della scheda batterie | 11 |
| Contaore | 11 |
| Montaggio del tergilavaggio | 11 |
| Regolazione del tergilavaggio | 12 |
| Regolazione altezza gomme laterali | 12 |
| Montaggio e smontaggio delle spazzole | 12 |



| | |
|--|----|
| PULIZIA DEI PAVIMENTI | 14 |
| Serbatoio di recupero | 14 |
| Serbatoio di soluzione detergente | 14 |
| 3SD Solution Saving System Dispenser (opzionale) | 14 |
| Selezione e lavoro con ozono (opzionale) | 15 |
| LAVORO | 15 |
| Avanzamento e retromarcia | 15 |
| Claxon | 16 |
| Freno di lavoro | 16 |
| Freno di emergenza-stazionamento | 16 |

| | |
|--|----|
| Lavoro in modo automatico | 16 |
| Lavoro in modo manuale | 16 |
| Regolazioni di lavoro | 17 |
| Regolazione del flusso di soluzione detergente | 17 |
| Regolazione della pressione delle spazzole | 17 |
| Protezione elettrica | 17 |
| Dispositivo troppopieno | 18 |



| | |
|--|----|
| ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DEL LAVORO | 19 |
| MANUTENZIONE GIORNALIERA | 19 |
| Svuotamento e pulizia del serbatoio di recupero | 19 |
| Pulizia del filtro aspirazione | 19 |
| Svuotamento e pulizia cassetto di raccolta | 20 |
| Pulizia delle spazzole | 20 |
| Pulizia del tergilavaggio | 20 |
| MANUTENZIONE SETTIMANALE | 21 |
| Verifica della gomma tergilavaggio posteriore | 21 |
| Tergilavaggio a "V" (opzionale) | 21 |
| Tergilavaggio a "V" (opzionale): sostituzione gomma posteriore | 21 |
| Pulizia del tubo tergilavaggio | 21 |
| Pulizia del serbatoio soluzione e del filtro esterno | 21 |
| Verifica delle gomme laterali | 22 |
| MANUTENZIONE BIMESTRALE | 22 |
| Verifica della gomma tergilavaggio anteriore | 22 |
| Tergilavaggio a "V" (opzionale): sostituzione gomma anteriore | 22 |
| CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO | 22 |
| Il motore aspirazione non funziona | 22 |
| Il motore spazzole non funziona | 22 |
| Il motore trazione non funziona | 23 |
| La soluzione non scende sulle spazzole o non è sufficiente | 23 |
| La macchina non pulisce bene | 23 |
| Il tergilavaggio non asciuga perfettamente | 23 |
| Produzione eccessiva di schiuma | 23 |
| MANUTENZIONE PROGRAMMATA | 24 |
| Tabella manutenzione periodica ordinaria | 24 |
| Avviso SER1 | 24 |

NORME GENERALI DI SICUREZZA

Le norme sotto indicate vanno seguite attentamente per evitare danni all'operatore e alla macchina.

- Leggere attentamente le etichette sulla macchina, non coprirle per nessuna ragione e sostituirle immediatamente in caso venissero danneggiate.
- **ATTENZIONE:** La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale autorizzato ed istruito all'uso.
- **ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio su superfici aventi un'inclinazione superiore a quella indicata in targa.
- **ATTENZIONE:** L'apparecchio non è destinato ad essere usato da persone, bambini compresi, le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure in mancanza di esperienza o conoscenza, a meno che esse abbiano potuto beneficiare, attraverso la mediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardante l'uso dell'apparecchio.
- Durante il funzionamento della macchina fare attenzione alle altre persone ed in particolare ai bambini.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- I bambini non possono effettuare la pulizia e manutenzione destinata ad essere compiuta dall'utilizzatore.

TRASFERIMENTO

- **ATTENZIONE:** Non utilizzare la macchina in aree in cui è probabile che l'operatore venga colpito da oggetti in caduta poiché l'apparecchio non è dotato di una struttura di protezione dagli oggetti in caduta (FOPS).
- Non urtare scaffalature o impalcature dove esista il pericolo di caduta di oggetti.
- Lasciando la macchina in parcheggio togliere la chiave ed azionare il freno di stazionamento.
- Non usare la macchina come mezzo di trasporto.
- Adeguare la velocità di utilizzo alle condizioni di aderenza: in particolare rallentare prima di affrontare curve con raggio stretto.

IMMAGAZZINAMENTO E DISMISSIONE

- Temperatura di magazzino: tra 0°C e +55°C (32°F e 131°F).
- Temperatura ottimale di lavoro: tra 0°C e +40°C (32°F e 104°F).
- L'umidità non deve superare il 95%.
- Provvedere allo smaltimento dei materiali di consumo attenendosi scrupolosamente alle norme di legge vigenti.
- Le batterie devono essere rimosse dalla macchina prima del suo smaltimento.
- Quando la Vostra macchina dovrà cessare l'attività, provvedere allo smaltimento appropriato dei materiali in essa contenuti specialmente oli, batterie e componenti elettronici, e tenendo conto che la macchina stessa è stata costruita, per quanto possibile, con l'impiego di materiali riciclabili.

USO CORRETTO

- Non usare la macchina su superfici cosparse di liquidi o polveri infiammabili (ad esempio idrocarburi, ceneri o fuliggine).
- In caso di incendio usare estintori idonei. Non usare acqua.
- Non usare la macchina in atmosfera esplosiva.
- La macchina deve eseguire le operazioni di lavaggio ed asciugatura contemporaneamente. Operazioni diverse dovranno essere eseguite in zone vietate al passaggio di persone non addette e l'operatore dovrà indossare calzature adeguate.
- Segnalare le zone di pavimento umido con appositi cartelli segnalatori.
- Non mescolare detergenti di tipo diverso per evitare la produzione di gas nocivi.
- Evitare che le spazzole lavorino con la macchina ferma per non provocare danni al pavimento.

MANUTENZIONE

- Quando si dovessero riscontrare anomalie nel funzionamento della macchina, accertarsi che non siano dipendenti dalla mancata manutenzione ordinaria. In caso contrario richiedere l'intervento del centro assistenza autorizzato.
- Per ogni intervento di pulizia e/o manutenzione togliere la connessione alle batterie.

- In caso di sostituzione di pezzi, richiedere i ricambi ORIGINALI ad un concessionario e/o Rivenditore Autorizzato.
- Impiegare solamente spazzole ORIGINALI.
- Non togliere le protezioni che richiedano l'uso di utensili per essere rimosse.
- Non lavare la macchina con getti d'acqua diretti o in pressione, o con sostanze corrosive.
- Ogni 200 ore far controllare la macchina da un centro di assistenza autorizzato.
- Prima di utilizzare la macchina, verificare che tutti gli sportelli e le coperture siano posizionati come indicato nel presente manuale uso e manutenzione.
- Ripristinare tutti i collegamenti elettrici dopo qualsiasi intervento di manutenzione.

TRASPORTO DELLA MACCHINA

ATTENZIONE: prima di trasportare la macchina su un camion o rimorchio aperto, assicurarsi che:

- Tutti i serbatoi siano vuoti.
- Il coperchio del serbatoio di recupero sia bloccato saldamente.
- La macchina sia legata saldamente.
- Il freno elettromagnetico della macchina sia inserito (non sbloccato manualmente).

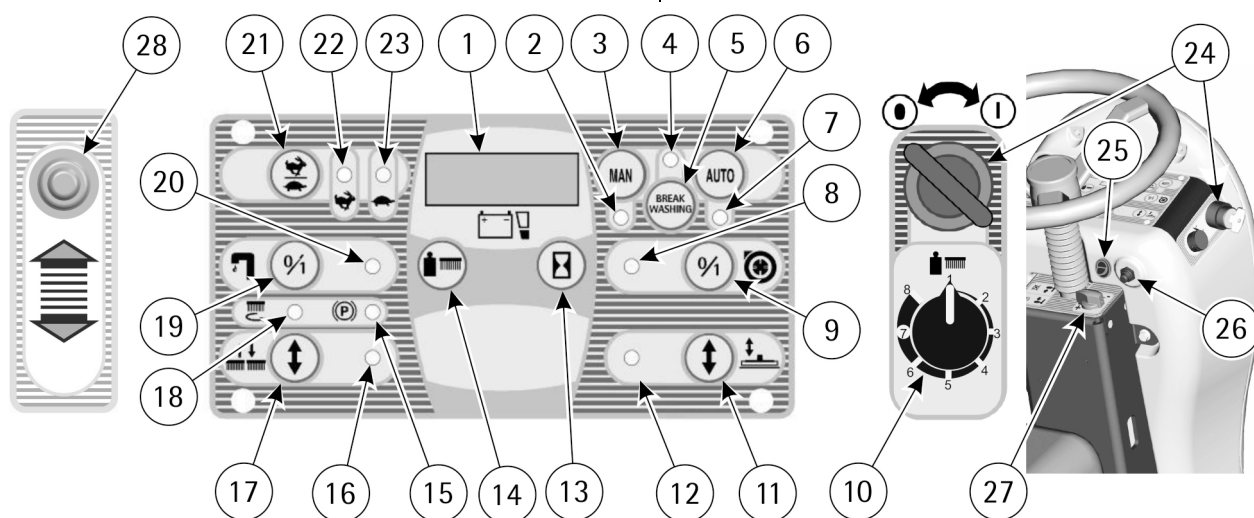
NORME GENERALI DELLE BATTERIE



- Ad ogni intervento sulle batterie indossare guanti resistenti agli acidi ed occhiali.
- Non fumare e non usare fiamme libere in prossimità delle batterie.
- Verificare la disponibilità di un estintore idoneo nelle vicinanze.
- Porre molta attenzione nel caso di perdite o fuoriuscita di liquido perché è corrosivo.
- Non appoggiare utensili metallici sulle batterie perché si può provocare un corto-circuito!
- E' obbligatorio consegnare le batterie esauste, che sono classificate come rifiuto pericoloso, ad un ente autorizzato a norma di legge allo smaltimento.

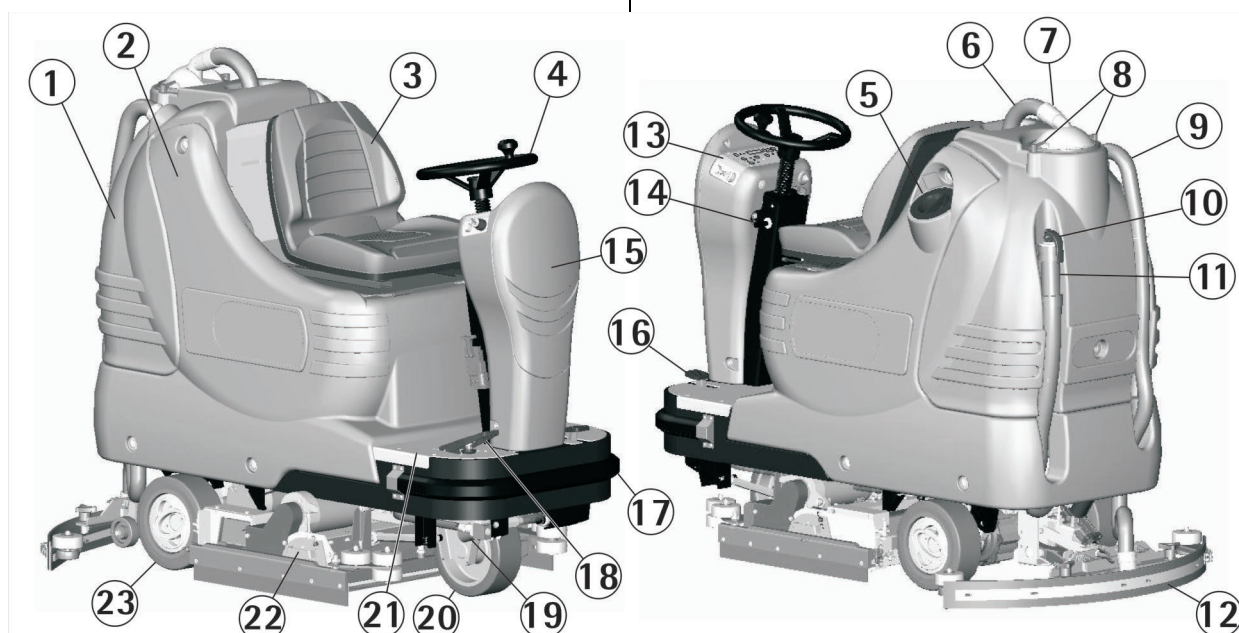
LEGENDA PANNELLO COMANDI

1. DISPLAY
2. SPIA MODALITÀ MANUALE INSERITA
3. PULSANTE INSERIMENTO MODALITÀ MANUALE
4. SPIA MODALITÀ BREAK WASHING INSERITA
5. PULSANTE INSERIMENTO MODALITÀ BREAK WASHING
6. PULSANTE INSERIMENTO MODALITÀ AUTOMATICA
7. SPIA MODALITÀ AUTOMATICA INSERITA
8. SPIA DI SEGNALE MOTORE DI ASPIRAZIONE ACCESO
9. INTERRUTTORE MOTORE ASPIRAZIONE
10. POMELLO DI REGOLAZIONE PRESSIONE SPAZZOLE
11. PULSANTE SALITA/DISCESA TERGIPAVIMENTO
12. SPIA DI SEGNALE SALITA/DISCESA TERGIPAVIMENTO
13. PULSANTE VISUALIZZAZIONE CONTAORE (DISPLAY)
14. PULSANTE VISUALIZZAZIONE PRESSIONE SPAZZOLE IMPOSTATA (DISPLAY)
15. SPIA FRENO DI STAZIONAMENTO INSERITO
16. SPIA DI SEGNALE SALITA/DISCESA SPAZZOLE
17. PULSANTE SALITA/DISCESA SPAZZOLE
18. SPIA DI SEGNALE AVVIAMENTO ROTAZIONE SPAZZOLE
19. PULSANTE APERTURA ACQUA (ELETTRIVALVOLA) oppure PULSANTE REGOLAZIONE DOSAGGIO DETERGENTE Sistema 3SD (OPZIONALE)
20. SPIA DI SEGNALE ACQUA APERTA (ELETTRIVALVOLA)
21. PULSANTE PER SELEZIONE VELOCITÀ
22. SPIA DI SEGNALE SELEZIONE VELOCITÀ MASSIMA
23. SPIA DI SEGNALE SELEZIONE VELOCITÀ LENTA
24. INTERRUTTORE A CHIAVE DI ACCENSIONE MACCHINA
25. INTERRUTTORE FARO (OPZIONALE)
26. PULSANTE CLAXON
27. POMELLO RUBINETTO
28. SELETORE DIREZIONE DI MARCIA



LEGENDA MACCHINA

1. SERBATOIO RECUPERO
2. SERBATOIO SOLUZIONE
3. SEDILE
4. VOLANTE
5. TAPPO CARICO SOLUZIONE DETERGENTE
6. TUBO ASPIRAZIONE
7. COPERCHIO ASPIRAZIONE
8. LEVETTE BLOCCO COPERCHIO ASPIRAZIONE
9. TUBO TERGIPAVIMENTO
10. TAPPO TUBO SCARICO SERBATOIO RECUPERO
11. TUBO DI SCARICO SERBATOIO DI RECUPERO
12. GRUPPO TERGIPAVIMENTO
13. PANNELLO COMANDI
14. LEVA BLOCCO/SBLOCCO FRENO DI STAZIONAMENTO
15. COPERCHIO IMPIANTO ELETTRICO
16. PEDALE FRENO
17. PARAURTI
18. PEDALE ACCELERATORE
19. FILTRO ESTERNO SOLUZIONE DETERGENTE
20. RUOTA STERZANTE
21. PEDANA
22. GRUPPO BASAMENTO SPAZZOLE
23. RUOTE TRAZIONE



SIMBOLOGIA MACCHINA



Simbolo che indica l'interruttore apertura acqua e la spia di segnalazione acqua aperta.

Simbolo che indica il funzionamento del rubinetto di regolazione del flusso di soluzione detergente.

Simbolo che indica la temperatura massima della soluzione detergente. E' situato vicino alla bocca di carico del serbatoio soluzione.

Simbolo che indica il pulsante e la spia di inserimento modalità di lavoro manuale.

Simbolo che indica il pulsante e la spia di inserimento modalità di lavoro automatico.

Simbolo che indica il pulsante e la spia di inserimento modalità di lavoro break washing.

Simbolo che indica la spia di segnalazione avviamento rotazione spazzole.

Simbolo che indica il pulsante per visualizzare la pressione spazzole impostata sul display.

Simbolo che indica il funzionamento della manopola di regolazione della pressione spazzole.



Simbolo che indica il pulsante e la spia per la salita-discesa del tergilavamento.

Simbolo che indica l'interruttore e la spia del motore aspirazione.

Simbolo indicatore del livello di carica delle batterie.

Simbolo che indica il pulsante per visualizzare il contaore sul display.

Simbolo che indica il pulsante e le spie di selezione della velocità marcia.

Simbolo che indica il selettore direzione di marcia.

Simbolo che indica la spia di freno di stazionamento inserito.

Simbolo che indica la posizione della leva di inserimento del freno di stazionamento.

SIMBOLOGIA MANUALE



Simbolo del libro aperto. Indica all'operatore di leggere il manuale prima dell'uso della macchina.

Simbolo del libro aperto. Per il buon funzionamento del caricabatterie incorporato (opzionale), fare riferimento al manuale d'uso del costruttore.

Simbolo di avvertimento. Leggere attentamente le sezioni precedute da questo simbolo, per la sicurezza dell'operatore e della macchina.

Simbolo di avvertimento. Rischio di fuoriuscita di acidi dalle batterie.

Simbolo di obbligo di sconnettere l'impianto dalle batterie agendo sul connettore prima di un'operazione sulla macchina.

Simbolo che indica la parte del manuale relativa all'utilizzo della macchina.



Simbolo di obbligo che impone di indossare occhiali di protezione.

Simbolo di obbligo che impone di indossare guanti di protezione.

Simbolo che precede un'informazione sul corretto utilizzo della macchina.

Simbolo che sta ad indicare operazioni da compiere solo da personale qualificato.

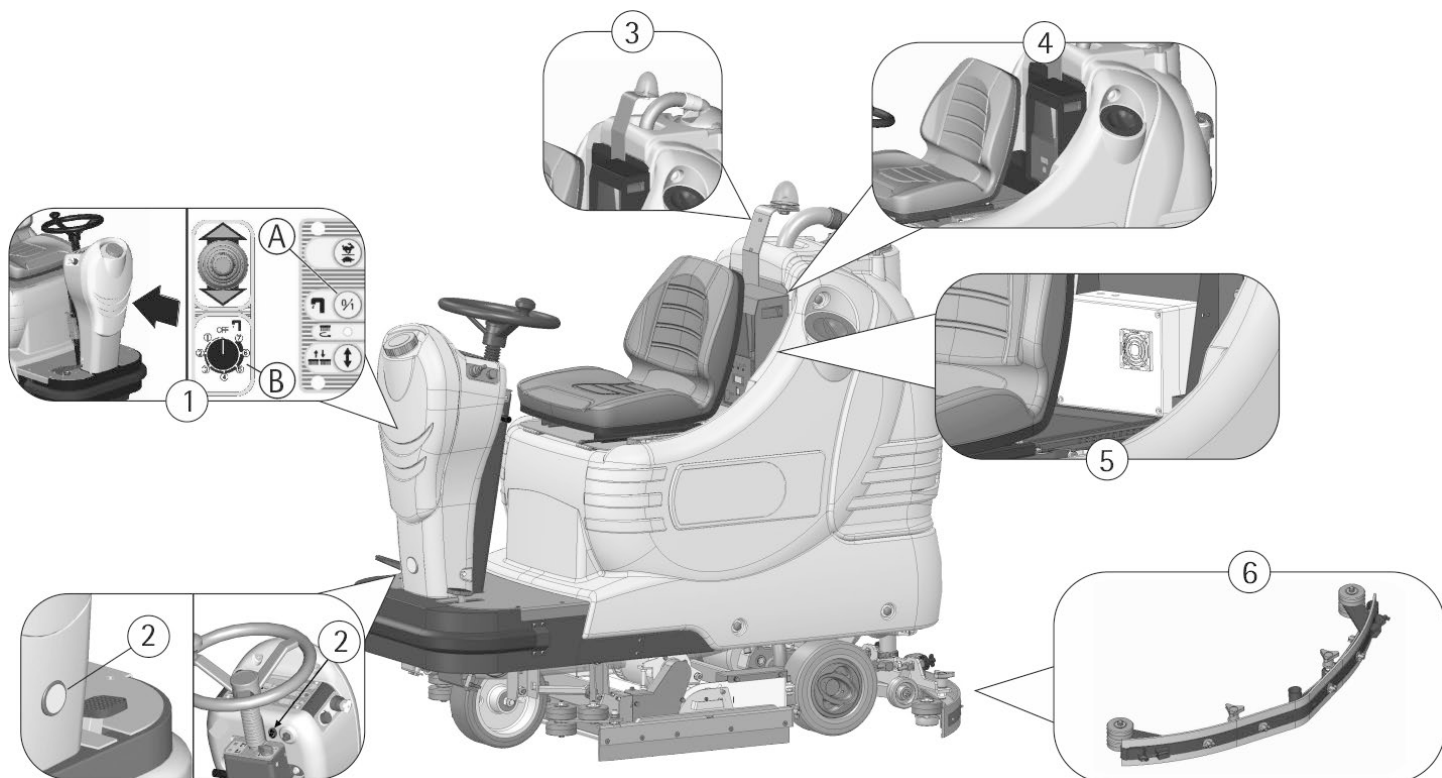
Simbolo che indica la parte del manuale relativa al disimballo, preparazione e accensione della macchina.

Simbolo che indica la parte del manuale relativa alla manutenzione della macchina.

EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI

Gli equipaggiamenti opzionali sono:
 3SD – Solution saving system dispenser (1);
 faro anteriore (2);

lampeggiante (3);
 caricabatterie a bordo (4);
 sistema ozono (5);
 tergilavaggio a "V" (6).



PRIMA DELL'USO

MOVIMENTAZIONE DELLA MACCHINA IMBALLATA

La macchina viene fornita con imballo predisposto per la movimentazione mediante carrello elevatore. Per le dimensioni dell'imballo vedere la tabella "DESCRIZIONE TECNICA".



Non sovrapporre più di due imballi.

DISIMBALLO DELLA MACCHINA

1. Rimuovere l'imballo esterno.
2. Svitare le staffe (1+2) che fissano la macchina alla pedana.



3. Liberare la macchina dalla pedana, tirandola in retromarcia, come indicato in figura, evitando urti violenti alle parti meccaniche.



4. Conservare la pedana e le staffe per eventuali necessità di trasporto.



Il piano inclinato per la discesa della macchina non viene fornito con l'imballo.

ACCESSO AL VANO BATTERIE

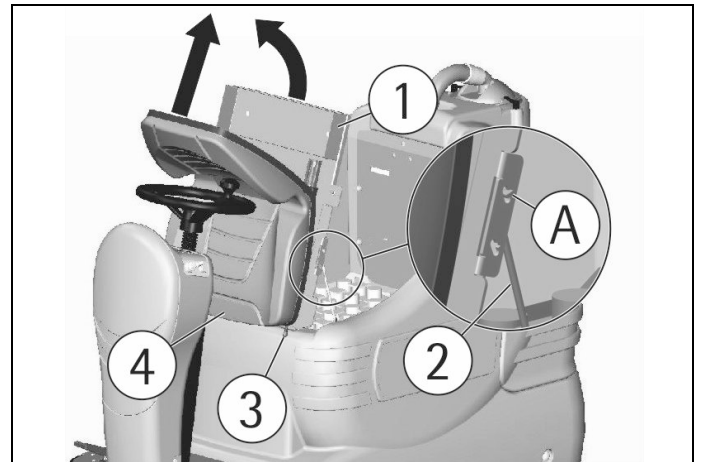
1. Portare la macchina su di un piano orizzontale.
2. Ruotare anteriormente il pianale del sedile e agganciare il puntello.

Terminato ogni intervento, per chiudere il vano batterie riposizionare il pianale del sedile.

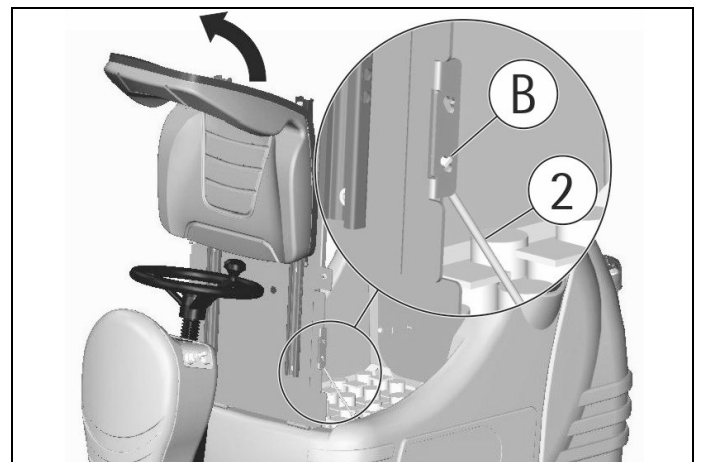


Per installare nel vano le batterie a cassone bisogna:

1. Ruotare anteriormente il pianale del sedile e agganciare il puntello (2) in posizione A.
2. Staccare il portaoggetti (1) svitando i due galletti che lo fissano al pianale.
3. Tirare verso l'esterno la leva (3) di sblocco del sedile facendo poi scorrere il corpo sedile (4) fino alla posizione più alta.



4. Ruotare ulteriormente il pianale fino a poter agganciare il puntello (2) in posizione B.



In questo modo sarà possibile movimentare le batterie con adeguati sistemi di sollevamento.

INSTALLAZIONE DELLE BATTERIE

La macchina richiede l'utilizzo di batterie collegate in serie o di elementi di tipo DIN raggruppati e collegati in serie per un totale di 24 Volt, alloggiati nell'apposito vano previsto sotto il pianale del sedile e devono essere movimentate utilizzando attrezzature di sollevamento idonee (sia per il peso, da valutare in funzione delle batterie prescelte, che per il sistema di aggancio).

Le batterie devono soddisfare inoltre i requisiti riportati nella Norma CEI 21-5.



La macchina e la relativa scheda batterie prevedono l'utilizzo di batterie di tipo tradizionale al piombo.
CONTROLLARE IL SETTAGGIO DELLA SCHEDA (vedere capitolo "INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE").
 In caso venissero installate batterie al GEL, è necessario **MODIFICARE IL SETTAGGIO** della scheda elettronica (vedere capitolo "SETTAGGIO DELLA SCHEDA BATTERIE").



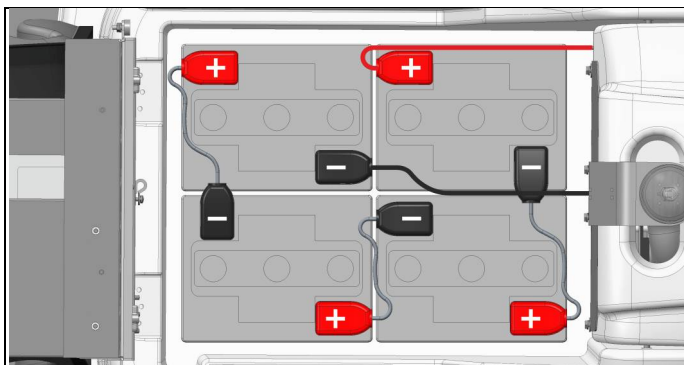
Per la manutenzione e la ricarica delle batterie è necessario attenersi scrupolosamente alle indicazioni fornite dal costruttore o dal suo rivenditore. Tutte le operazioni di installazione e manutenzione devono essere eseguite da personale specializzato, utilizzando dispositivi di protezione adeguati.

Per l'installazione delle batterie è necessario accedere al vano batterie (vedere capitolo "ACCESSO AL VANO BATTERIE").

1. Posizionare le batterie nell'alloggiamento.
2. **Collegare i morsetti, rispettando le polarità e facendo attenzione a non mettere in cortocircuito le batterie con utensili.**

Se la macchina monta il cassoncino con batterie tubolari 24V 240Ah₅, collegare i cavi batterie ai relativi poli liberi.

Se la macchina monta batterie tubolari 6V 210Ah₅ collegare come segue:



CARICABATTERIE



Accertarsi che il caricabatterie sia adatto alle batterie installate sia per capacità che per tipo (piombo/acido o GEL).

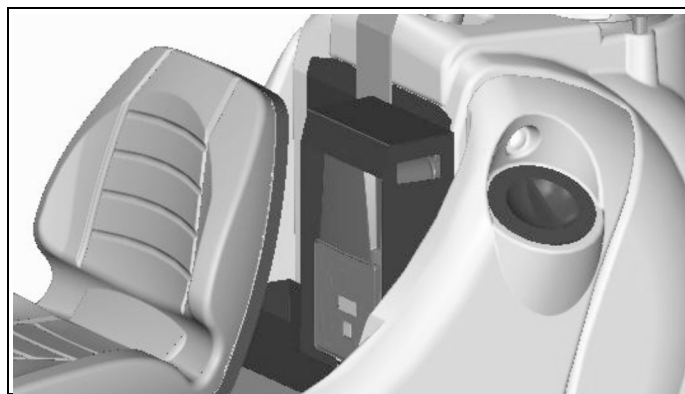
Nella busta contenente il libretto uso e manutenzione vi viene fornito il connettore di accoppiamento per il caricabatterie. Questo connettore deve essere montato sui cavi del caricabatterie come da apposite istruzioni fornite dal costruttore del caricabatterie.

CARICABATTERIE A BORDO (OPZIONALE)

Nel caso che la macchina sia fornita con caricabatterie incorporato (vedere in "EQUIPAGGIAMENTI OPZIONALI") si rimanda alle istruzioni del costruttore di questo accessorio per quanto concerne le operazioni di ricarica.

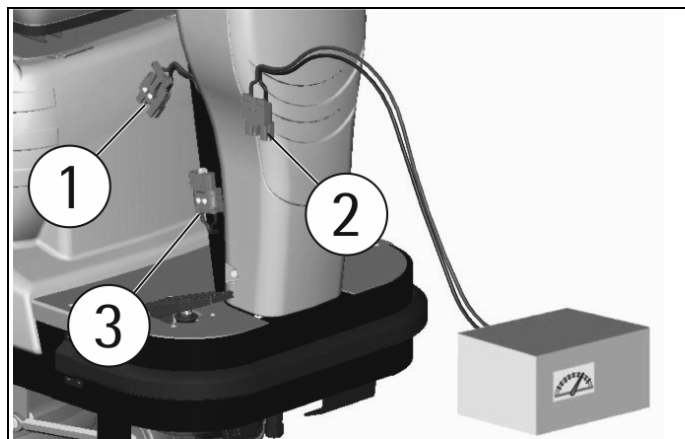
Il caricabatterie è collegato direttamente ai poli delle batterie. Durante le operazioni di ricarica si attiva un dispositivo che non permette il funzionamento della macchina.

Il cavo di alimentazione del caricabatterie ha una lunghezza massima di due metri e deve essere collegato ad una presa monofase tipo CEE 7/7.



RICARICA DELLE BATTERIE

1. Inserire il connettore (2) del caricabatterie nel connettore batterie (1).
2. Procedere alla ricarica.
3. Una volta ultimata la ricarica delle batterie:
4. Scollegare il connettore del caricabatterie (2) dal connettore batterie (1).
5. Collegare quindi il connettore batterie (1) al connettore macchina (3).



RICARICA DELLE BATTERIE CON CARICABATTERIE INCORPORATO (OPZIONALE)

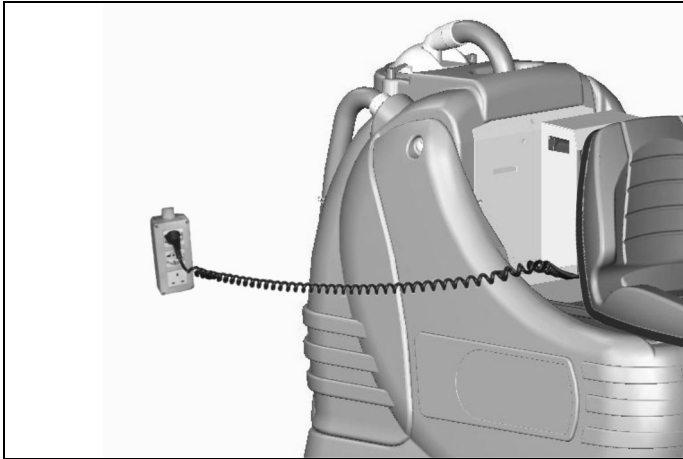


Portare la macchina su una superficie piana vicino ad una presa di rete monofase con tensione 230V, frequenza 50Hz, corrente nominale 10A.

Spegnere gli interruttori del motore spazzole, del motore aspirazione e dell'elettrovalvola.

1. Inserire la spina nella presa di rete.
2. Procedere alla ricarica mantenendo sollevato il pannello del sedile (vedere "ACCESSO AL VANO BATTERIE" in "PRIMA DELL'USO").
3. Non togliere la spina dalla rete fino a quando l'indicazione di fine carica non viene visualizzata.

Alla fine della fase di ricarica togliere la spina dalla rete.



Non caricare mai una batteria al GEL con caricabatterie non adatto. Seguire scrupolosamente le istruzioni fornite dal fabbricante delle batterie e del caricabatterie.

Per non provocare danni permanenti alle batterie, è indispensabile evitare la scarica completa delle stesse, provvedendo alla ricarica dopo il segnale lampeggiante di batterie scariche.

NOTE: Non lasciare mai le batterie completamente scariche, anche se la macchina non viene usata. In caso di batterie tradizionali, ogni 20 ricariche controllare il livello dell'elettrolito ed eventualmente rabboccare con acqua distillata. Non lasciare mai le batterie scariche oltre due settimane.

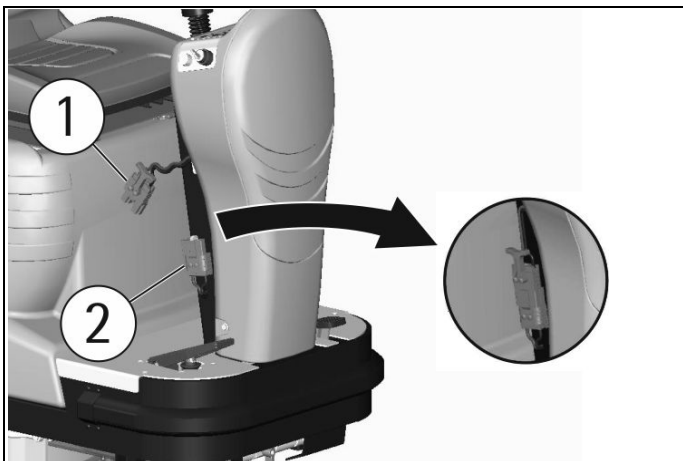


Pericolo di esalazione di gas e fuoriuscita di liquidi corrosivi. Pericolo di incendio: non avvicinarsi con fiamme libere.

COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE ED ACCENSIONE MACCHINA

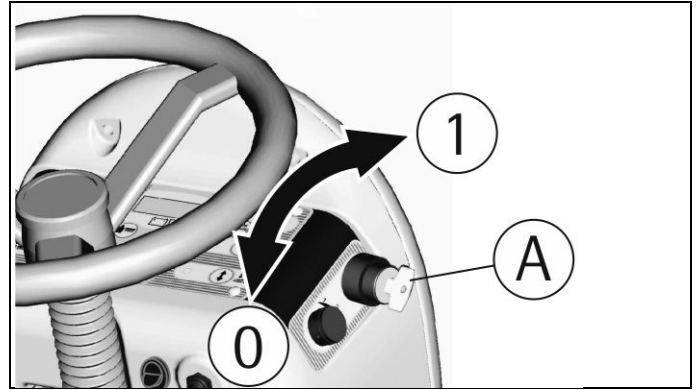
Una volta ultimata la ricarica delle batterie:

1. Scollegare il connettore del caricabatterie dal connettore batterie (1).
2. Collegare quindi il connettore batterie (1) al connettore macchina (2).



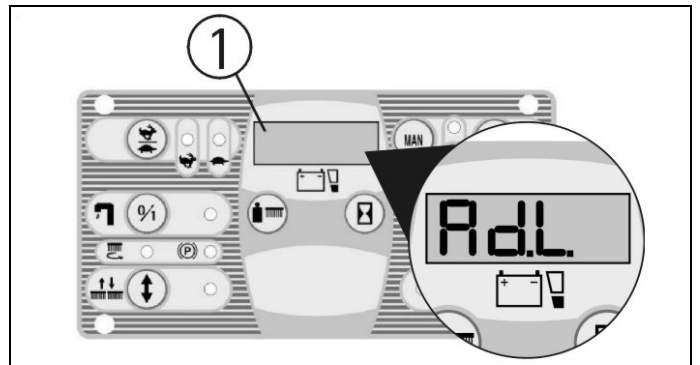
INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLE BATTERIE

Per avviare una qualsiasi funzione della macchina è necessario ruotare in senso orario la chiave (A) di accensione. Girando in senso antiorario si spegne ogni funzione.

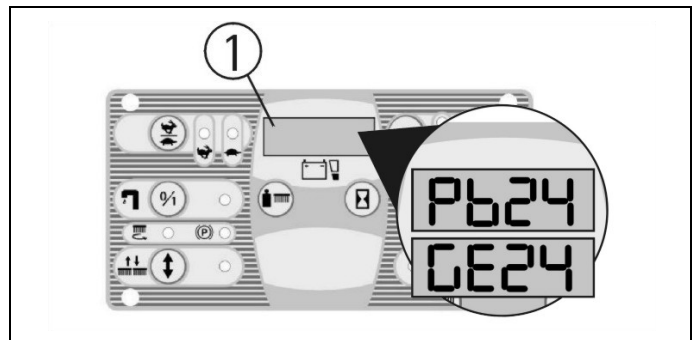


ALL'ACCENSIONE DELLA MACCHINA SUL DISPLAY (1) COMPAIONO IN SEQUENZA LE SEGUENTI INFORMAZIONI:

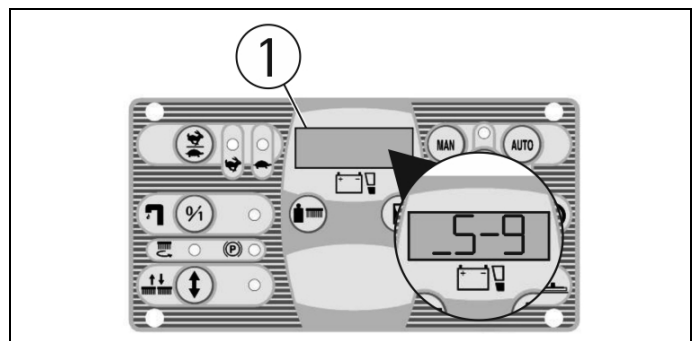
1. Modello macchina (ad esempio AdL).



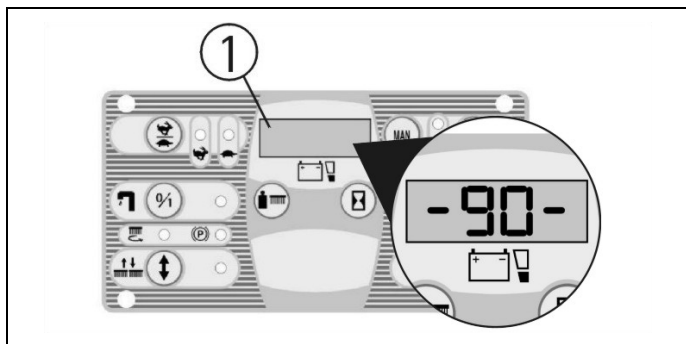
2. L'indicazione del settaggio della scheda batterie che può essere: GE 24 (scheda tarata per batterie al GEL) oppure Pb 24 (scheda tarata per batterie al piombo).



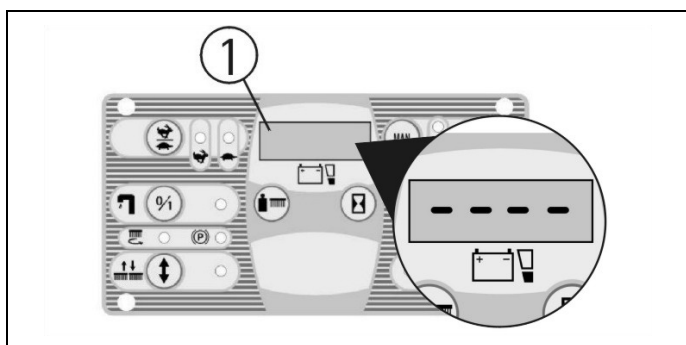
3. La versione software del programma della scheda (ad esempio 5-9).



4. L'indicazione del livello di carica delle batterie è digitale. Quest'ultima indicazione resta fissa sul display. Il livello di carica batterie parte da -100-, che indica il 100% della carica totale e scende di 10 in 10. Quando lo stato di carica raggiunge il valore di -20-, il display inizia a lampeggiare, si è quindi prossimi al termine del lavoro.



Alla comparsa dell'indicazione -10- lampeggiante viene automaticamente disabilitato il funzionamento delle spazzole, mentre l'aspirazione continua a funzionare. Alla visualizzazione dei quattro tratti lampeggianti anche l'aspirazione viene spenta automaticamente. Rimane invece funzionante il sistema di trazione per poter trasferire la macchina al luogo previsto per lo svuotamento dei serbatoi e per la ricarica delle batterie.



SETTAGGIO DELLA SCHEDA BATTERIE

Il settaggio della scheda batterie può essere:

GE 24 (scheda tarata per batterie al GEL).

oppure

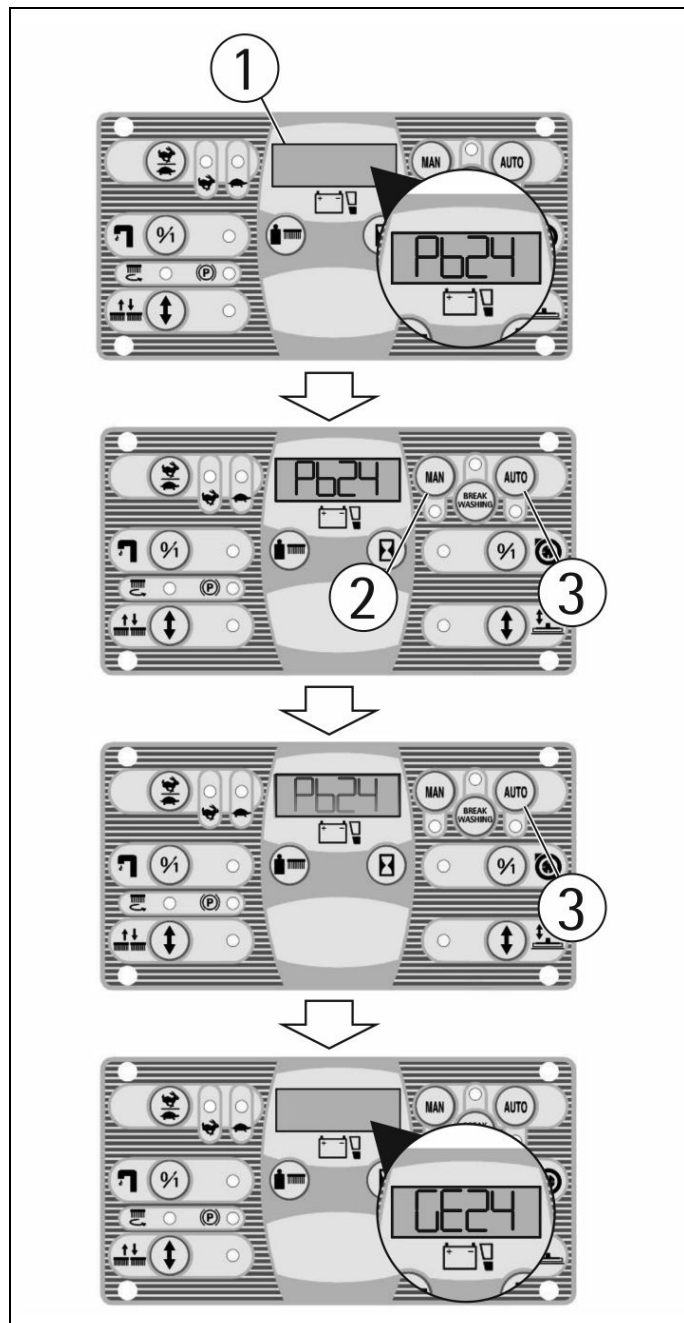
Pb 24 (scheda tarata per batterie al piombo).

La macchina, salvo diversa specifica, viene fornita con la scheda impostata per le batterie al piombo. Per modificare questa impostazione è necessario:

1. Spegner e riaccendere la macchina.
2. Immediatamente dopo l'accensione, quando sul display (1) compare la scritta Pb24, premere contemporaneamente i pulsanti (2) e (3) fino a lampeggiamento della scritta.
3. Quando inizia a lampeggiare la scritta togliere le dita dai pulsanti e premere una volta il pulsante (3).
4. Compare la scritta GE24 lampeggiante.
5. Quando la scritta smette di lampeggiare il settaggio è modificato.
6. Per il passaggio dal settaggio dalle batterie gel alle batterie piombo ripetere la procedura premendo il tasto (2) anziché il tasto (3).

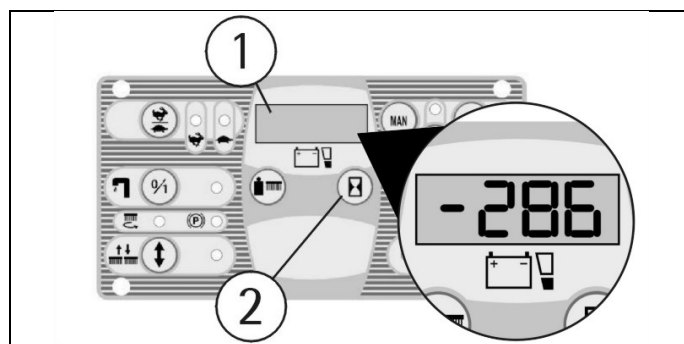


Essendo la macchina versione 24V, non settare le batterie a 36V.



CONTAORE

La macchina è dotata di contaore la cui lettura viene attivata sullo stesso display (1) dell'indicatore di carica delle batterie premendo il pulsante (2). La prima lettura indica le ore lavorate e, dopo alcuni istanti la seconda lettura indica i minuti lavorati.

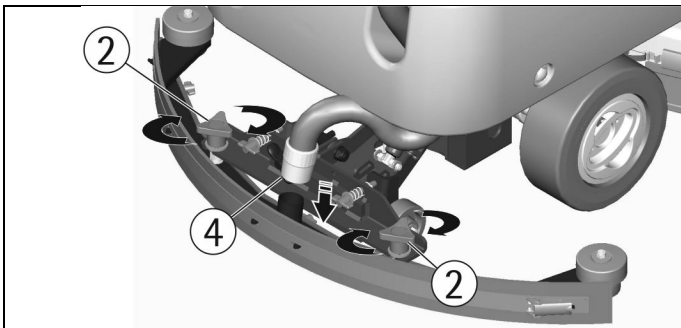
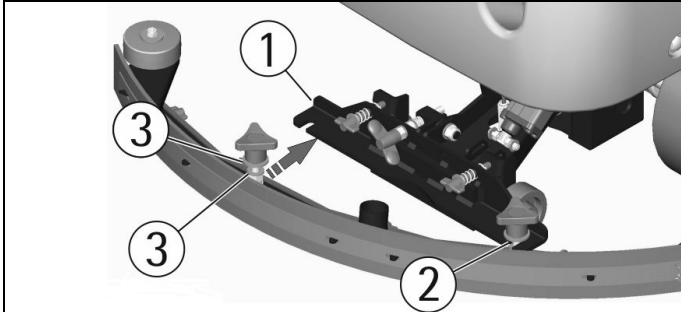


MONTAGGIO DEL TERGIPAVIMENTO

1. Mantenere leggermente sollevato da terra il supporto tergipavimento (1).

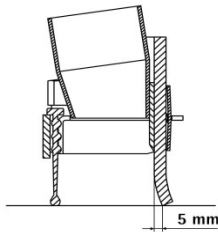


2. Inserire facendo scorrere all'interno delle due asole presenti sul supporto le parti filettate dei due pomelli (2).
3. Posizionare le rondelle (3), che sono due per ogni pomello, in modo che siano disposte una al di sotto e l'altra al di sopra di ognuna delle due asole presenti sul supporto.
4. Bloccare il tergilavaggio ruotando in senso orario i due pomelli (2).
5. Inserire il tubo del tergilavaggio (4) nell'apposito manicotto, rispettando la posizione indicata in figura.



REGOLAZIONE DEL TERGIPAVIMENTO

Il tergilavaggio per poter asciugare bene deve avere nella gomma posteriore una curvatura del labbro inferiore uniforme lungo tutta la lunghezza. Per valutare la regolazione è necessario mettersi nelle condizioni di lavoro e quindi la macchina deve essere in movimento con l'aspiratore acceso e le spazzole funzionanti con soluzione detergente.



Il labbro inferiore è troppo incurvato

Togliere la pressione ruotando in senso antiorario il galletto (6).

Il labbro inferiore è poco incurvato

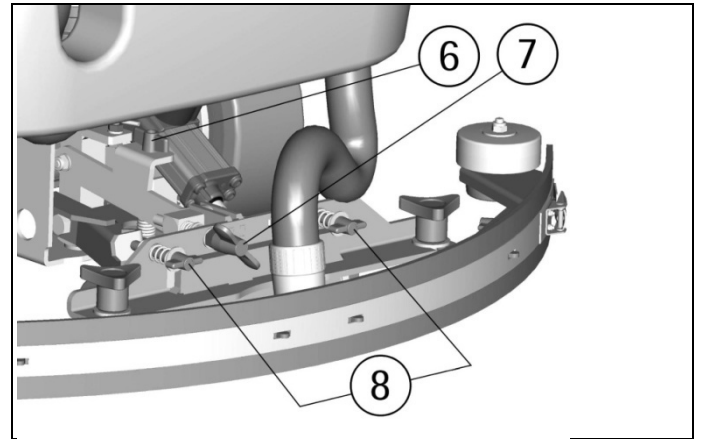
Aumentare la pressione ruotando in senso orario il galletto (6). Controllare che le routine che regolano l'altezza non appoggino a terra, nel qual caso regolarle come indicato nel successivo paragrafo "Regolazione altezza".

La curvatura non è uniforme

Regolare l'inclinazione del tergilavaggio ruotando in senso antiorario il galletto (7) per aumentare la curvatura nella parte centrale, o in senso orario per aumentare la curvatura ai lati.

Regolazione altezza

Una volta regolate la pressione e l'inclinazione del tergilavaggio, bisogna fissare questa situazione ottimale facendo sfiorare le routine sul pavimento. Ruotare, agendo sui registri (8): in senso orario per abbassare le routine o in senso antiorario per alzarle. Le routine devono essere regolate entrambe nella stessa misura.



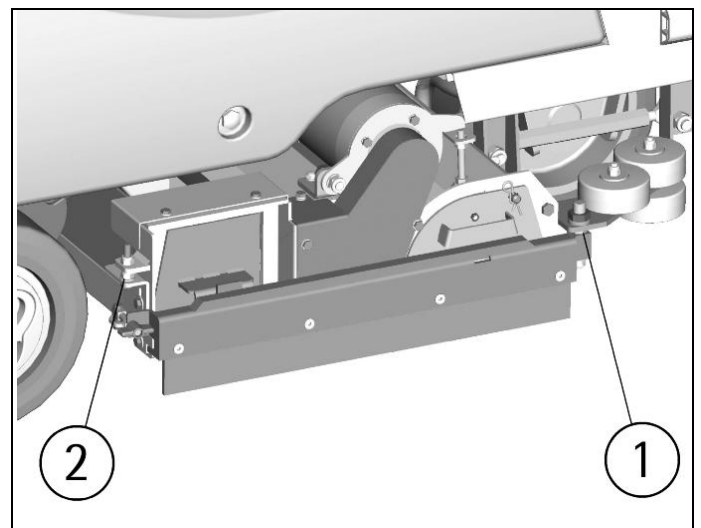
Ogni tipo di pavimento ha bisogno di una regolazione specifica. Per esempio pavimenti in cemento (dove l'attrito è grande) hanno bisogno di poca pressione, mentre pavimenti lisci (ceramica) hanno bisogno di una pressione più grande.

Se si lavora sempre sullo stesso tipo di pavimento, la regolazione può variare solo in funzione dell'usura delle gomme.

REGOLAZIONE ALTEZZA GOMME LATERALI

Per regolare le gomme laterali bisogna agire sulle viti di registrazione (1) e (2) dopo aver allentato i dadi di bloccaggio superiori. Svitando, la gomma scende, mentre avvitando la gomma si alza. Lo scopo della regolazione è di ottenere una curvatura costante della gomma.

Finita la regolazione, stringere i dadi di bloccaggio per fissare la posizione.



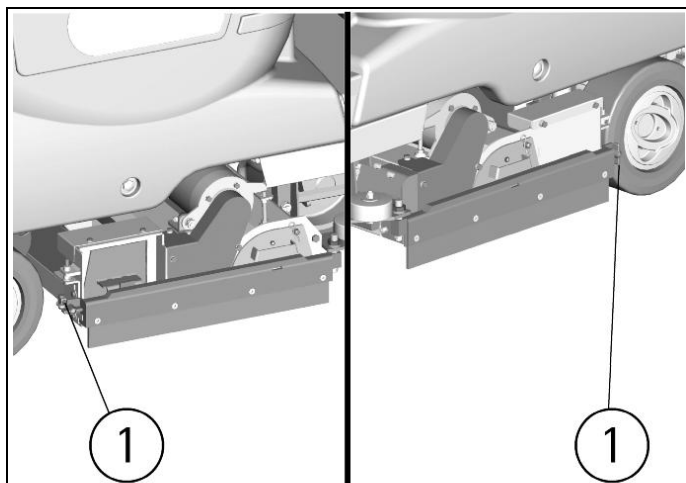
MONTAGGIO E SMONTAGGIO DELLE SPAZZOLE



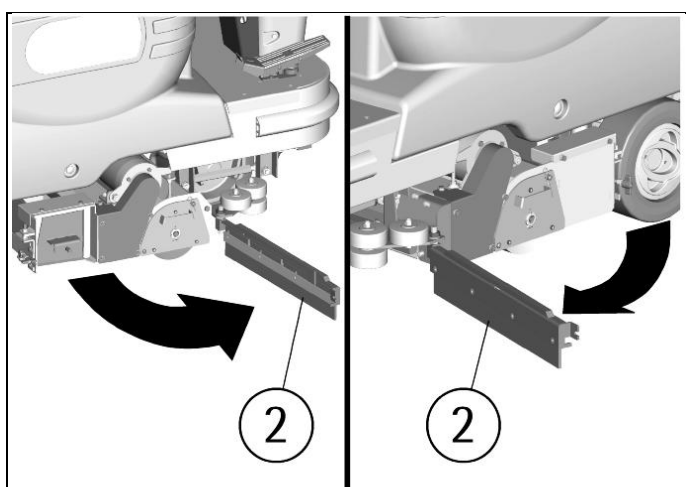
Normalmente la macchina viene consegnata con le spazzole montate.

Per montare e smontare le spazzole su entrambi i lati della macchina:

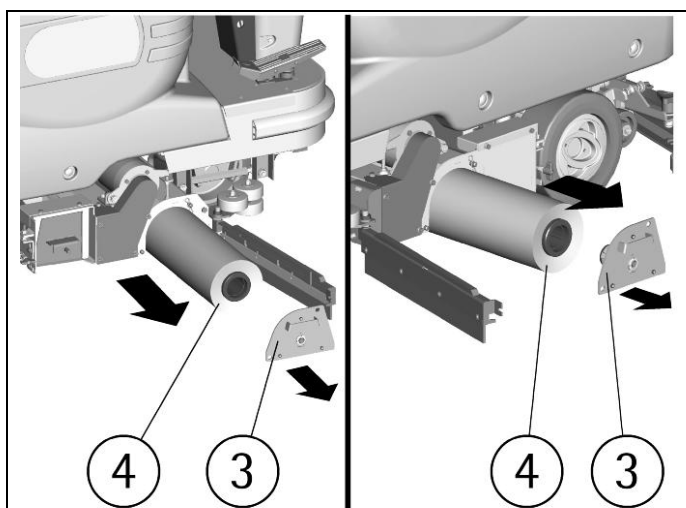
1. Assicurarsi che la macchina sia spenta e con il gruppo spazzole in posizione di riposo (sollevato).
2. Sbloccare la barra della gomma laterale dopo aver liberato il pomello (1).



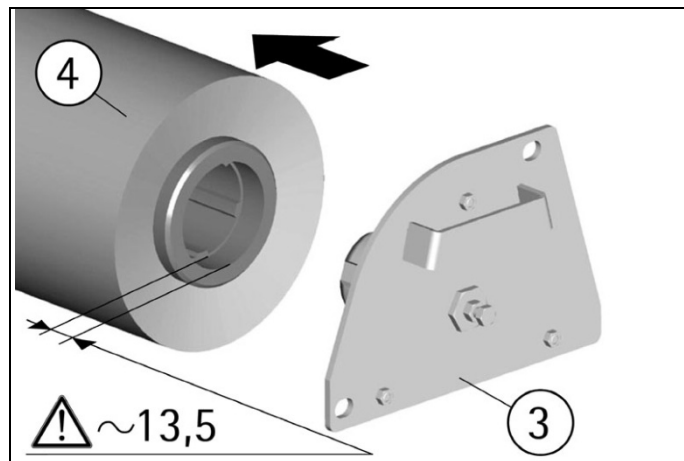
3. Aprire la barra della gomma laterale (2) come in figura.



4. Estrarre la piastra di supporto (3) delle spazzole tirandola verso l'esterno impugnando l'apposita maniglia.
5. Estrarre la spazzola (4).



6. Nel rimontare la spazzola (4), inserirla nel basamento dalla parte dove la sede è più profonda (circa 40 mm). La parte opposta con la profondità di circa 13,5 mm deve essere verso la piastra di supporto.



7. Riposizionare la piastra di supporto (3) quindi riposizionare la barra della gomma laterale (2) bloccandola con il pomello (1).



Le spazzole devono inserirsi in modo semplice senza ricorrere ad utensili per non danneggiarle o forzarle. Usare solo le spazzole fornite con la macchina o quelle specificate nel manuale "SPAZZOLE". L'uso di altre spazzole può compromettere il buon lavaggio.

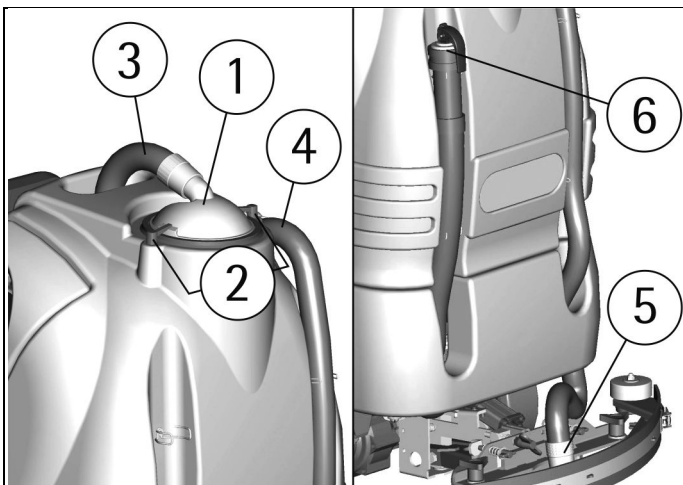
PULIZIA DEI PAVIMENTI



SERBATOIO DI RECUPERO

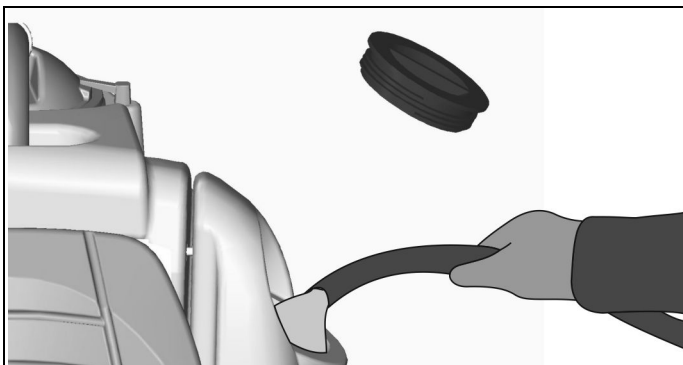
Controllare che il coperchio filtro aspirazione (1) sia correttamente bloccato, dopo aver ruotato le levette (2) e che sia correttamente connesso al tubo del motore aspirazione (3).

Verificare inoltre, che i manicotti (4/5) del tubo tergilavaggio siano correttamente inseriti nelle sedi e che il tappo del tubo di scarico (6), posto nella parte posteriore della macchina, sia ben chiuso.



SERBATOIO DI SOLUZIONE DETERGENTE

La capacità del serbatoio soluzione è indicata nella scheda tecnica. Aprire il tappo a vite che si trova sul lato sinistro della macchina e riempire il serbatoio soluzione con acqua pulita, ad una temperatura non superiore a 50°C. Aggiungere il detersivo liquido nella concentrazione e con le modalità previste dal fabbricante. Per evitare la formazione di un'eccessiva quantità di schiuma, che potrebbe creare problemi al motore di aspirazione, usare la minima percentuale di detersivo. Avvitare il tappo del serbatoio soluzione.

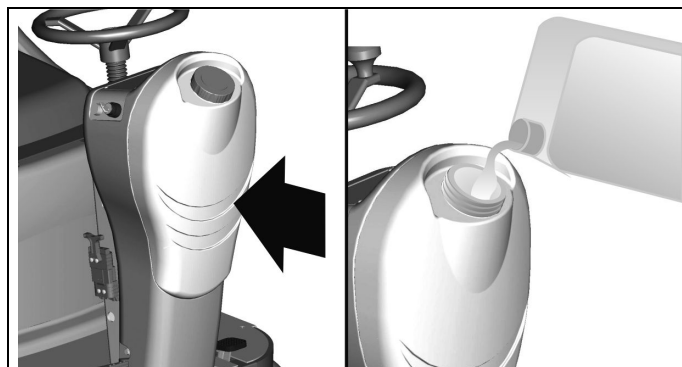


Usare sempre detersivo a schiuma frenata. Proteggersi da contatti accidentali o schizzi con i dispositivi di protezione previsti dal produttore del detersivo. Per evitare con sicurezza la produzione di schiuma, prima di iniziare il lavoro introdurre nel serbatoio di recupero una minima quantità di liquido antischiuma. Non utilizzare acidi allo stato puro.

3SD SOLUTION SAVING SYSTEM DISPENSER (OPZIONALE)

E' un sistema che permette il dosaggio predefinito della quantità percentuale del detersivo che andrà a miscelarsi con l'acqua proveniente dal serbatoio soluzione.

Il detersivo è contenuto in un serbatoio trasparente della capacità di 8 litri, posto nella parte anteriore della macchina.

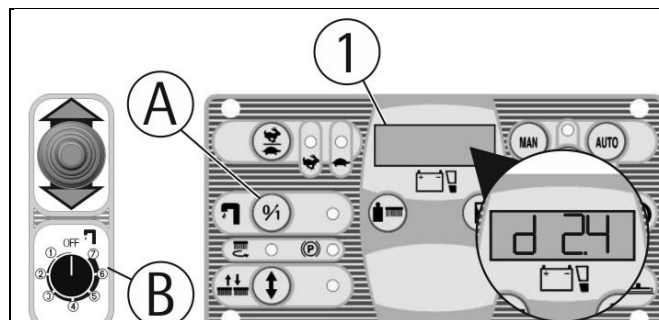


Con le spazzole in movimento, premendo una volta il pulsante (A) sul cruscotto, viene visualizzato sul display (1) l'indicazione della percentuale di detersivo che si sta utilizzando.

Premendo lo stesso pulsante in successione si può selezionare tra sei diverse possibilità di settaggio il cui indicatore viene visualizzato sempre sul display (1).

L'indicazione di livello corrisponde alle seguenti percentuali di detersivo nell'acqua:

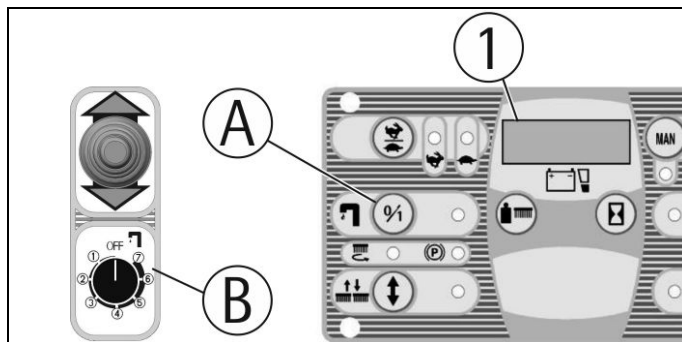
- d 0.0
- d 0.3
- d 0.6
- d 1.2
- d 2.4
- d 4.5



La regolazione del dosaggio che viene impostata resta memorizzata dal sistema anche a macchina spenta.

Il flusso dell'acqua viene regolato dal commutatore ad 8 posizioni (B): una posizione OFF e 7 posizioni attive da un minimo di 1,2 litri/min ad un massimo di 3,7 litri/min.

In posizione OFF si interrompe sia il flusso dell'acqua che il flusso del detersivo ad esso legato.



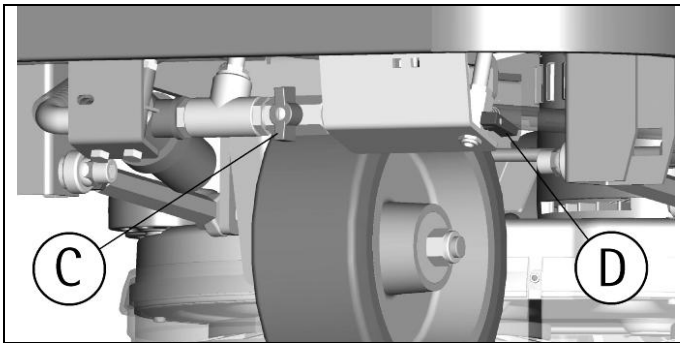
Quando il commutatore (B) è in posizione OFF può essere messo in funzione un impianto idrico ausiliario che permette l'uso tradizionale della macchina e quindi il riempimento del serbatoio soluzione con acqua e detersivo. In tal caso è necessario aprire e regolare manualmente un rubinetto (C) posto sotto la macchina. In questa situazione il pulsante (A) gestisce il comando dell'elettrovalvola in funzione manuale.

NOTA: Alla ripresa del lavoro in modalità 3SD, è importante che il rubinetto (C) sia chiuso, questo per mantenere le predeterminate proporzioni acqua-detersivo.

NOTA: se il sistema automatico di dosaggio non viene utilizzato per un lungo periodo è possibile che i tubi del circuito del detersivo si

svuotino e quindi al primo riutilizzo il detergente inizi a fuoriuscire sulle spazzole con un certo ritardo rispetto alla fuoriuscita dell'acqua.

Per mezzo del rubinetto (D) è possibile svuotare il serbatoio del detergente e recuperare il detergente.

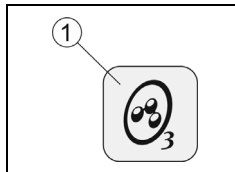


SELEZIONE E LAVORO CON OZONO (OPZIONALE)

La macchina può produrre acqua con livello di ozono sufficientemente alto da poter creare disinfezione sulle superfici trattate.

Per poter utilizzare al meglio il sistema ozono, procedere nel modo seguente:

1. Assicurarsi che l'interno del serbatoio soluzione sia pulito, eventualmente sciacquarlo facendo almeno un paio di riempimenti e svuotamenti.
2. Riempire il serbatoio soluzione con acqua di rubinetto (non aggiungere alcun detersivo).
3. Accendere il generatore di ozono premendo l'apposito interruttore identificato dall'apposito simbolo (1) posto sul cruscotto comandi laterale e settare i vari comandi per il lavoro della macchina.
4. Iniziare il lavoro.



L'ozono è un gas che ha un odore molto penetrante e che può essere irritante.

L'acqua ozonizzata è fortemente ossidante, quindi per preservare dall'ossidazione (ruggine) le parti metalliche della macchina, è conveniente almeno una volta alla settimana sciacquare con acqua tutta la parte bassa della macchina.

Al termine del lavoro non è necessario svuotare il serbatoio soluzione.

LAVORO

Un dispositivo di sicurezza impedisce il movimento della macchina se l'operatore non è ben seduto al posto di guida.

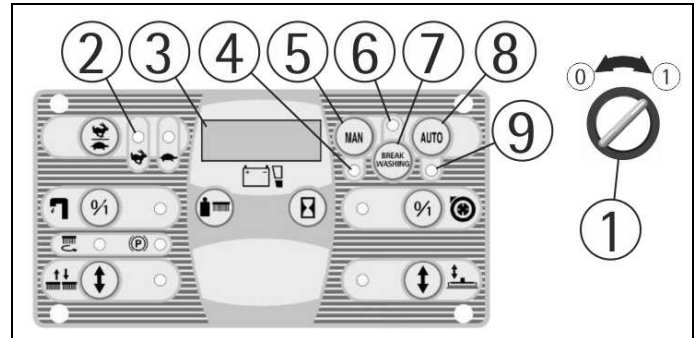
Per avviare la macchina:

1. Sedersi al posto di guida.
2. Regolare la posizione del sedile agendo sulla leva di sblocco posta a sinistra.
3. Girare la chiave di accensione (1) in senso orario per accendere la macchina. Automaticamente la macchina si predispose in modo di funzionamento manuale (MAN) e in avanzamento in marcia avanti veloce (spia 2 con simbolo della lepre).
4. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display (3).
5. Premendo il pulsante (7) si sceglie il funzionamento BREAK WASHING e si eseguono le operazioni di trasferimento della macchina (vedere capitolo "AVANZAMENTO E RETROMARCIA"). Quando la spia (6) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento BREAK WASHING.
6. Premendo il pulsante (8) si sceglie il funzionamento automatico (AUTO), invece premendo il pulsante (5) si predispose il funzionamento manuale (MAN).

- A. Quando la spia (9) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento automatico (AUTO) e la macchina attiva e disattiva tutte le funzioni di lavoro in modo automatico (vedere capitolo "LAVORO IN MODO AUTOMATICO").

- B. Quando la spia (4) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento manuale (MAN) ed è possibile scegliere se:

- I. Eseguire il solo trasferimento della macchina non attivando o disattivando le funzioni di lavoro.
- II. Attivare separatamente solo i comandi relativi alla funzione di lavaggio con le spazzole (vedere capitolo "LAVORO IN MODO MANUALE").
- III. Attivare separatamente solo i comandi relativi alla funzione di asciugatura con il tergilavaggio (vedere capitolo "LAVORO IN MODO MANUALE").



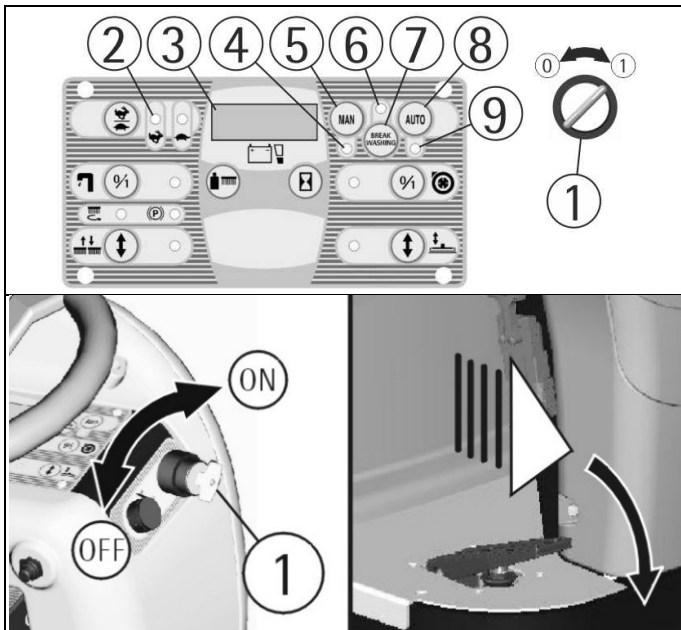
In modo manuale ogni funzione della macchina deve essere attivata o disattivata manualmente.

AVANZAMENTO E RETROMARCIA

E' consigliabile eseguire sempre il solo trasferimento della macchina in modalità (BREAK WASHING).

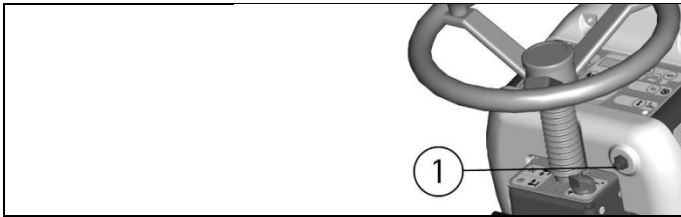
Per procedere ad azionare il movimento della macchina:

1. Sedersi al posto di guida.
2. Girare la chiave di accensione (1) in senso orario per accendere la macchina.
3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display (5).
4. Premendo il pulsante (7) si sceglie il funzionamento BREAK WASHING per eseguire le sole operazioni di trasferimento della macchina. Infatti in tale modalità sono inibite le funzioni di lavaggio della macchina e funziona il solo sistema di trazione. Quando la spia (6) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento BREAK WASHING.
5. Controllare tramite la spia (9) che non sia inserito il freno di stazionamento ed eventualmente disinserirlo (vedere capitolo "FRENO DI EMERGENZA-STAZIONAMENTO").
6. Posizionando in avanti il selettore (8) si sceglie il senso di marcia in avanti, mentre posizionandolo indietro si sceglie la retromarcia.
7. Premere il pedale acceleratore posto sulla parte destra della pedana per avviare la macchina.
8. Regolare la velocità di avanzamento in marcia avanti premendo ogni volta il pulsante (2) per scegliere quella lenta (al massimo si raggiungono 3,6 km/h) o quella veloce (al massimo si raggiungono 5 km/h). La spia (3) indica che è selezionata la marcia veloce, invece la spia (4) indica che è selezionata la marcia lenta.
9. In retromarcia quando la macchina è in movimento si attiva un avvisatore acustico intermittente, inoltre il tergilavaggio viene portato automaticamente in posizione alta per poi tornare ad abbassarsi alla successiva marcia avanti. Ciò avviene sia in modalità di lavoro automatico che manuale per preservare l'integrità del tergilavaggio.



CLAXON

La macchina è dotata di claxon che si attiva premendo il pulsante (1).



FRENO DI LAVORO

Per fermarsi durante la marcia in situazioni normali è sufficiente rilasciare il pedale dell'acceleratore in quanto la macchina dispone di un sistema frenante elettronico. Per ripartire premere nuovamente il pedale dell'acceleratore.

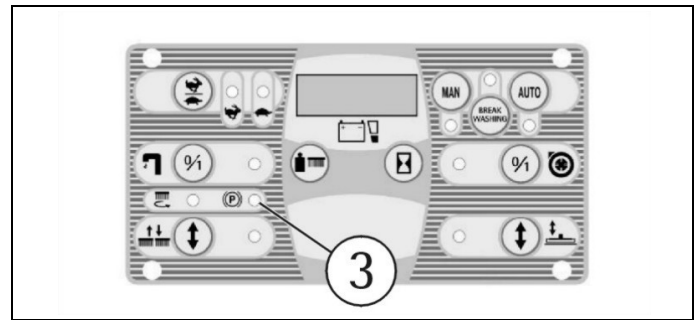
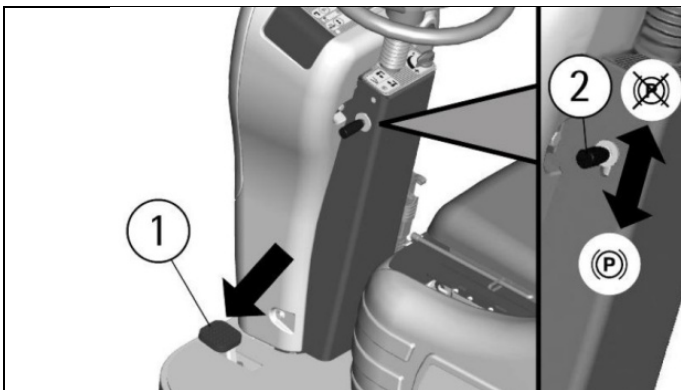
FRENO DI EMERGENZA-STAZIONAMENTO

In caso di emergenza premere il pedale del freno di emergenza e stazionamento (1) posto a sinistra.

Per inserire il freno di stazionamento premere il pedale del freno (1) e contemporaneamente spostare verso il basso la leva (2) posta sulla sinistra del piantone sterzo.

Sul cruscotto si accende la spia (3) che segnala che il freno di stazionamento è inserito.

Per disinserire il freno di stazionamento è sufficiente premere il pedale del freno (1) e automaticamente si disattiva.



LAVORO IN MODO AUTOMATICO

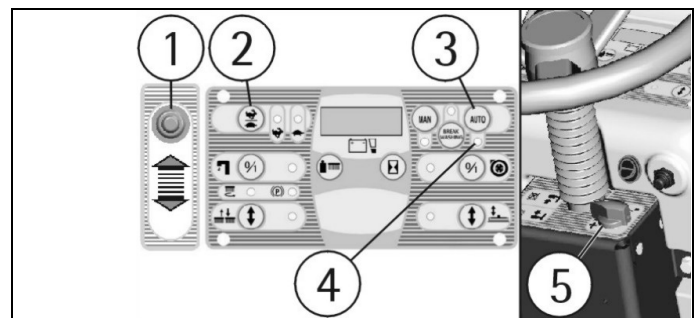
L'azionamento automatico è utile per semplificare il lavoro dell'operatore.

1. Avviare la macchina (vedere capitolo "LAVORO").
2. Premendo il pulsante (3) si sceglie il funzionamento automatico (AUTO). Quando la spia (4) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento automatico (AUTO).
3. Controllare che il pomello del rubinetto (5) sia nella posizione di flusso ottimale, in funzione del tipo di pavimento e del tipo di sporco (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE").
4. Posizionare in avanti il selettore (2) per scegliere il senso di marcia in avanti.
5. Regolare la velocità di avanzamento in marcia avanti con il pulsante (1) (vedere capitolo "AVANZAMENTO E RETROMARCIA").
6. Premendo sul pedale acceleratore, la macchina inizia a procedere ed in modo automatico si attivano tutte le funzioni di lavoro. Infatti automaticamente scendono sia il basamento lavante che il tergipavimento, le spazzole iniziano a girare, si apre l'elettrovalvola per permettere alla soluzione detergente di scendere sulle spazzole e si avvia il sistema di aspirazione per recuperare l'acqua sporca dal pavimento.

Posizionando indietro il selettore (1) per scegliere la retromarcia e premendo sul pedale acceleratore si avvia la retromarcia, il tergipavimento si solleva automaticamente per poi tornare ad abbassarsi alla successiva marcia avanti.

Se si rilascia il pedale dell'acceleratore per più di 3 secondi automaticamente tutte le funzioni vengono spente e si sollevano sia il basamento lavante che il tergipavimento.

Premendo nuovamente il pedale la macchina riprende a procedere ed in modo automatico si riattivano tutte le funzioni di lavoro.



LAVORO IN MODO MANUALE

L'azionamento manuale è utile quando, in casi particolari è necessario eseguire separatamente il solo lavaggio con le spazzole o la sola asciugatura del pavimento.

1. Avviare la macchina (vedere capitolo "LAVORO").
2. Premendo il pulsante (2) si sceglie il funzionamento manuale (MAN). Quando la spia (1) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento manuale (MAN).

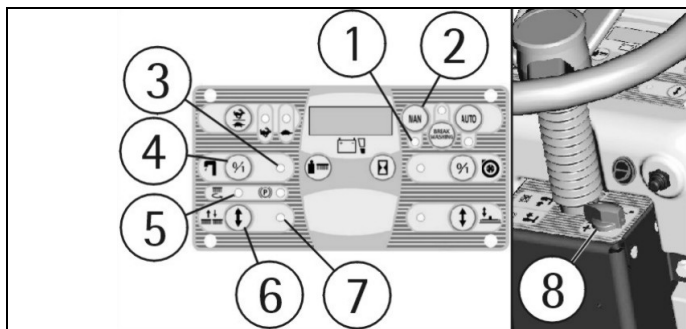
PER ESEGUIRE SOLO IL LAVAGGIO CON LE SPAZZOLE:

1. Controllare che il pomello del rubinetto (8) sia nella posizione di flusso ottimale, in funzione del tipo di pavimento e del tipo di sporco (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE").
2. Premere il pulsante (6) di salita/discesa del basamento lavante per far scendere le spazzole. Una volta sceso, le spazzole iniziano a girare. La spia (7) lampeggiante indica che il basamento sta scendendo o salendo (rimane accesa quando il



basamento è in posizione di lavoro), mentre la spia (5) segnala che le spazzole stanno girando.

3. Premere l'interruttore (4) per aprire l'elettrovalvola e permettere alla soluzione detergente di scendere sulle spazzole. La spia (3) si accenderà per segnalare che l'elettrovalvola è aperta.



PER ESEGUIRE SOLO LE FUNZIONI DI ASCIUGATURA:

1. Premere il pulsante (14) di salita/discesa tergilavaggio per far scendere il tergilavaggio. La spia (13) lampeggiante indica che il tergilavaggio sta scendendo o salendo (rimane accesa quando il tergilavaggio è in posizione di lavoro).
2. Premere l'interruttore (12) dell'aspiratore per avviare il sistema di aspirazione. La spia (11) indica che la macchina sta aspirando.

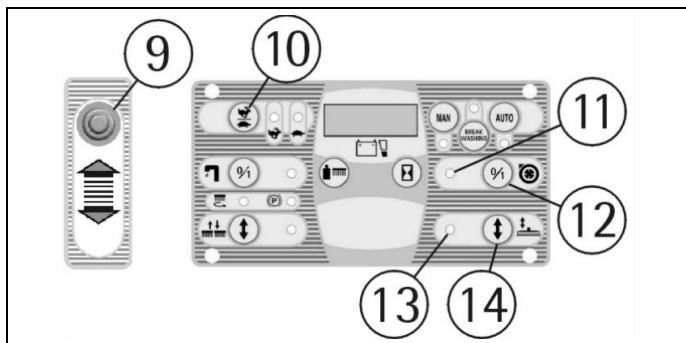
Posizionare in avanti il selettore (9) per scegliere il senso di marcia in avanti.

Regolare la velocità di avanzamento in marcia avanti con il selettore (10) (vedere capitolo "AVANZAMENTO E RETROMARCIA").

Premendo sul pedale acceleratore, la macchina inizia a procedere in avanti ed a lavorare secondo le funzioni impostate.



In modo manuale ogni funzione della macchina deve essere attivata o disattivata manualmente.



REGOLAZIONI DI LAVORO

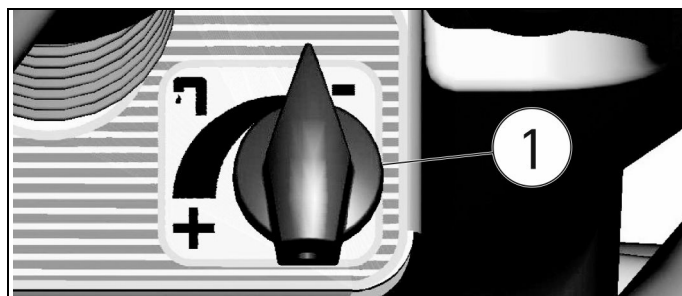
Sia in modalità automatica che manuale, durante i primi metri controllare:

1. che la regolazione del tergilavaggio garantisca una perfetta asciugatura (vedere capitolo "REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO").
2. che la regolazione del flusso di soluzione detergente sia sufficiente per bagnare in modo uniforme il pavimento evitando la fuoriuscita di detergente dalla protezione paraspruzzi (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE").
3. che la pressione delle spazzole permetta una efficace azione lavante in funzione dell'entità dello sporco e della velocità (vedere capitolo "REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE SULLE SPAZZOLE").

REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE

Per regolare la quantità di soluzione detergente che scende sulle spazzole si deve agire sul pomello del rubinetto (1) posto a destra sul piantone del volante, ruotando in senso antiorario per aumentarla e in senso orario per diminuirla fino a chiuderla il flusso.

Conviene regolare il flusso durante il lavoro e ad ogni regolazione della pressione delle spazzole.



REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DELLE SPAZZOLE

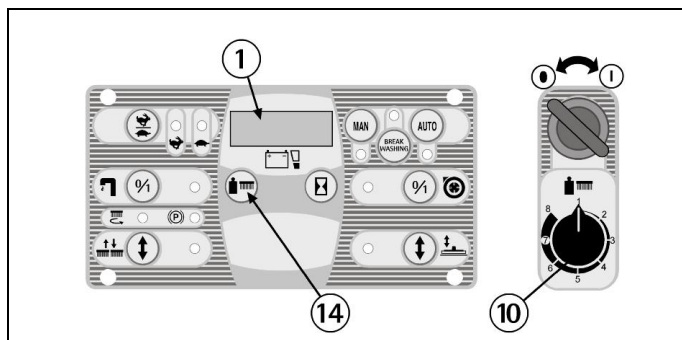
Sia in modalità di lavoro automatico che manuale mediante il selettore (10) è possibile regolare la pressione delle spazzole sul pavimento su otto livelli di pressione preimpostati. Durante il lavoro possiamo visualizzare sul display (1) il valore in percentuale dell'assorbimento elettrico del motore spazzole premendo il pulsante (14).

La regolazione avviene in questo modo sia in modalità di lavoro automatico che manuale.



Per non sovraccaricare il motore delle spazzole, è bene diminuire la pressione delle spazzole passando da pavimenti lisci a pavimenti ruvidi (es. cemento).

La presenza sul display (1) di un avviso lampeggiante da P2 a P8 indica che il livello di pressione impostato determina un sovraccarico del motore spazzole. Bisogna quindi diminuire la pressione fino al livello dove cessa l'avviso lampeggiante.

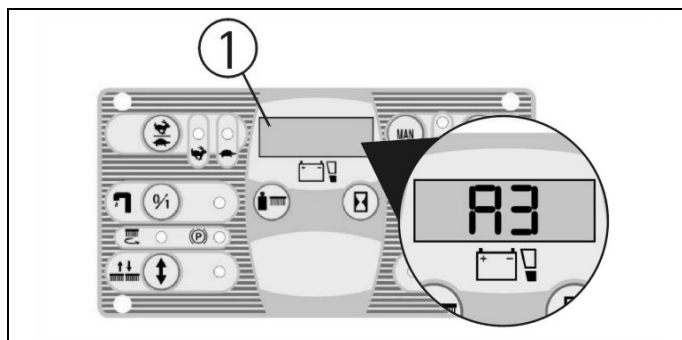


PROTEZIONE ELETTRICA

La macchina è dotata di un sistema elettronico di protezione per tutti i componenti che svolgono funzioni di potenza o controllo. Questo sistema blocca il componente difettoso ed indica sul display (1) il corrispondente allarme da "A1", "A2" e avanti.



Per ripristinare il funzionamento del componente, spegnere e riavviare la macchina agendo sull'interruttore a chiave. Se l'allarme persiste contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.





DISPOSITIVO TROPPOPIENO

Al fine di evitare seri danni al motore di aspirazione, la macchina è dotata di un galleggiante meccanico che interviene quando il serbatoio di recupero è pieno provocando l'interruzione dei flussi d'aria di aspirazione.

Quando questo accade, è necessario svuotare il serbatoio di recupero (vedere il capitolo "SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO").

ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DEL LAVORO

IN MODALITÀ DI LAVORO SIA AUTOMATICO CHE MANUALE:

1. Al termine del ciclo di lavaggio, premendo il pulsante (1) si sceglie il funzionamento BREAK WASHING. Quando la spia (2) è accesa allora la macchina si trova in modo di funzionamento BREAK WASHING. In questo modo automaticamente si sollevano le spazzole, si chiude l'elettrovalvola e si può così terminare il lavoro di asciugatura per un tempo complessivo di 15 secondi, dopodiché si alza anche il tergilavaggio e si spegne l'aspirazione.

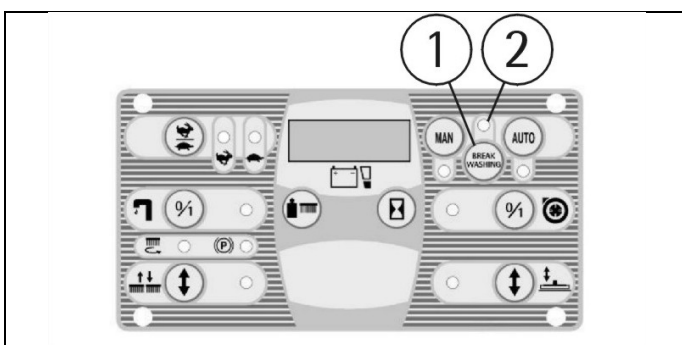
NOTA: tutte queste fasi vengono svolte con la macchina in movimento, in modo tale che il tergilavaggio possa asciugare la zona del pavimento interessata ed inoltre possa asciugarsi il tubo di aspirazione del liquido sporco.

In qualsiasi momento è possibile interrompere la procedura BREAK WASHING interrompendo la marcia.

2. Durante la fase di BREAK WASHING, quando si rilascia il pedale dell'acceleratore per più di tre secondi si alza anche il tergilavaggio e si spegne l'aspirazione automaticamente.
3. Trascorsi i tre secondi si può premere nuovamente l'acceleratore se si deve eseguire un trasferimento della macchina (si può comunque eseguire il trasferimento anche se il pedale non viene mai sollevato una volta trascorsi 15 secondi).
4. Girare la chiave di accensione in senso antiorario per spegnere la macchina.
5. Inserire il freno di stazionamento (vedere capitolo "freno di emergenza-stazionamento").

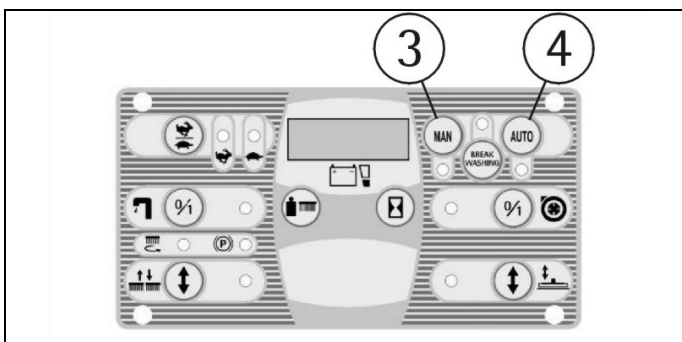


La modalità BREAK WASHING è specifica per il trasferimento al termine dell'operazione di pulizia.

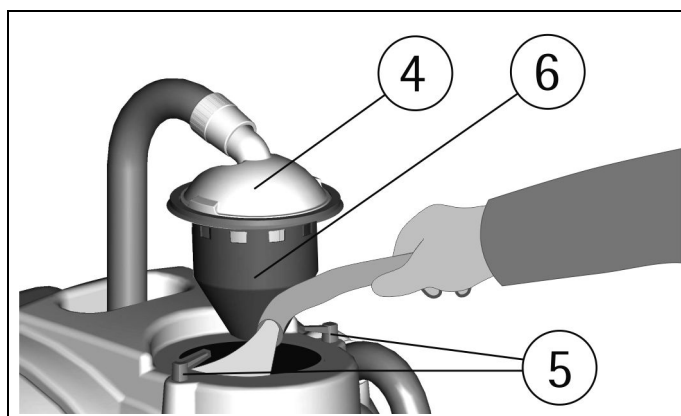
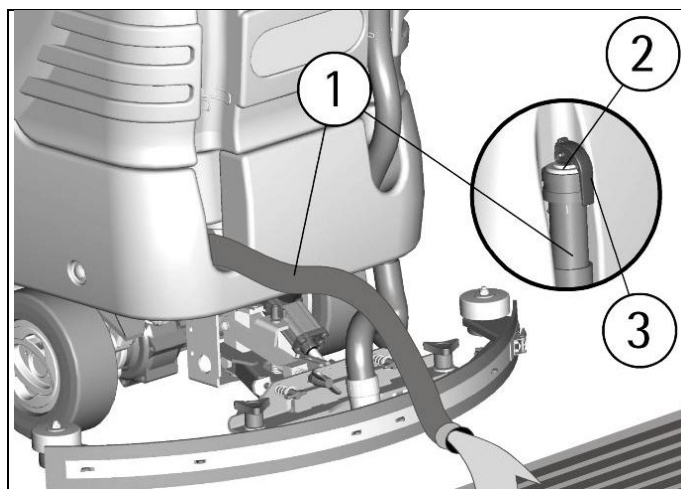


Alla ripresa delle operazioni di pulizia:

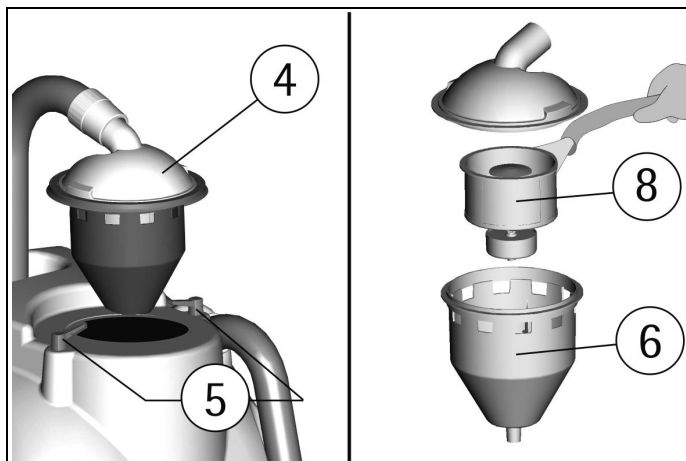
- A. Premendo il pulsante (4) si sceglie il funzionamento automatico (AUTO) per riprendere a lavorare in modo automatico.
- B. Premendo il pulsante (3) si sceglie il funzionamento manuale (MAN) per riprendere a lavorare manualmente ed ogni funzione deve essere ripristinata manualmente.

**MANUTENZIONE GIORNALIERA****SVUOTAMENTO E PULIZIA DEL SERBATOIO DI RECUPERO**

1. Impugnare il tubo di scarico (1) posto sulla parte posteriore della macchina dopo averlo estratto dalla apposita sede di supporto.
2. Togliere il tappo (2) del tubo di scarico azionando la leva (3) posta sullo stesso e svuotare il serbatoio di recupero nelle vasche previste, in ottemperanza alle norme vigenti per quanto riguarda lo smaltimento dei liquidi.
3. Togliere il coperchio di aspirazione (4) dopo aver ruotato le levette (5) che lo bloccano.
4. Togliere il filtro con la relativa protezione (6).
5. Sciacquare l'interno del serbatoio con un getto d'acqua attraverso il foro lasciato libero dal filtro.
6. Rimontare il tutto.

**PULIZIA DEL FILTRO ASPIRAZIONE**

1. Togliere il coperchio di aspirazione (4) dopo aver ruotato le levette (5) che lo bloccano.
2. Togliere il filtro (8) e la relativa protezione (6).
3. Pulire il tutto con un getto d'acqua e specialmente le pareti ed il fondo del filtro.
4. Eseguire le operazioni di lavaggio in modo accurato.
5. Rimontare il tutto.



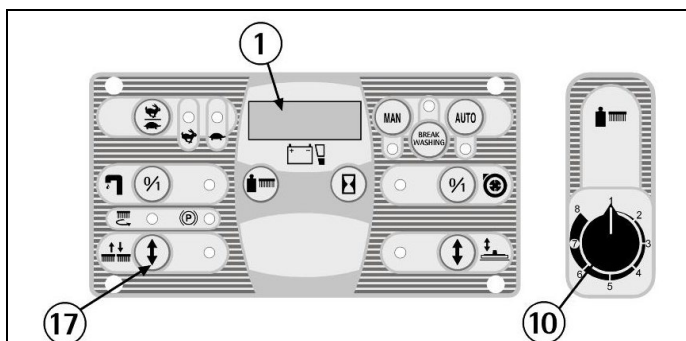
SVUOTAMENTO E PULIZIA CASSETTO DI RACCOLTA

La macchina è dotata di un apposito cassetto di raccolta dello sporco solido.

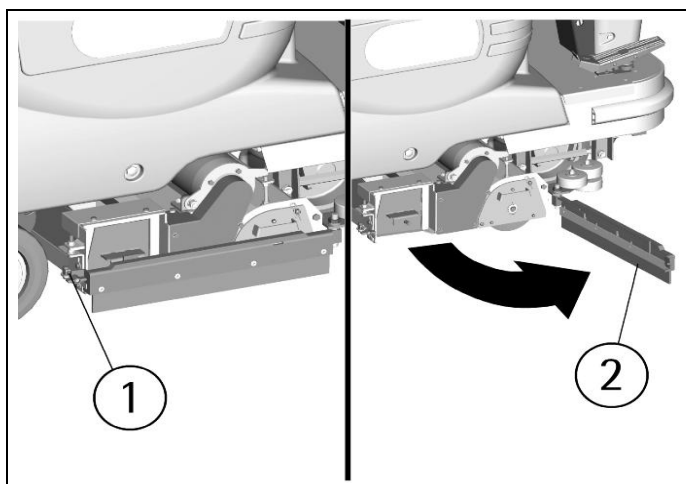
Al termine del lavoro bisogna svuotarlo e pulirlo con un getto d'acqua.

Per lo svuotamento e la pulizia del cassetto:

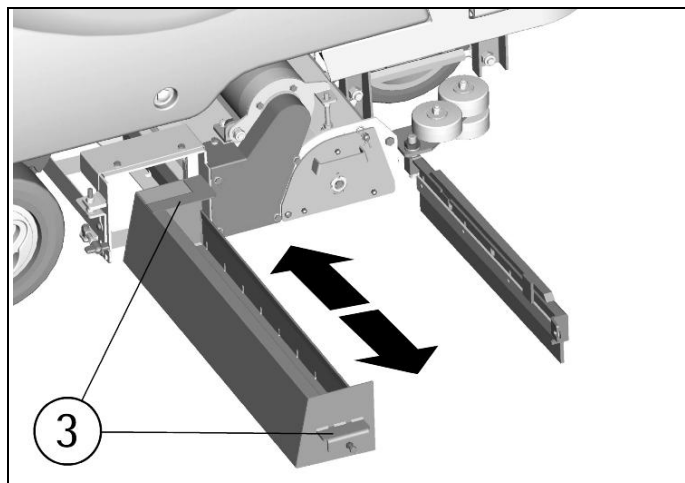
1. Posizionare il selettore (10) di regolazione pressione spazzole in posizione P1.
2. Avviare la macchina (vedere capitolo "LAVORO"), automaticamente viene impostata la modalità di funzionamento manuale (MAN).
3. Azionare il pulsante (17) di salita/discesa del basamento lavante per far scendere le spazzole.
4. Quando le spazzole toccano terra ed iniziano a ruotare, spegnere la macchina girando la chiave in senso antiorario.



5. Sbloccare la barra della gomma laterale destra dopo aver liberato il pomello (1).



6. Aprire la barra della gomma laterale (2) come in figura.
7. Estrarre e trasportare il cassetto impugnando le apposite maniglie (3).



8. Svuotare il cassetto in un apposito contenitore adatto allo smaltimento dei rifiuti raccolti nel rispetto delle norme vigenti localmente.
9. Reinscrivere il cassetto fino in fondo nella sua sede.
10. Riposizionare la barra della gomma laterale (2) bloccandola con il pomello (1).

PULIZIA DELLE SPAZZOLE



Smontare le spazzole e pulirle con un getto d'acqua (per lo smontaggio delle spazzole vedere in seguito "SMONTAGGIO E SONTAGGIO DELLE SPAZZOLE").

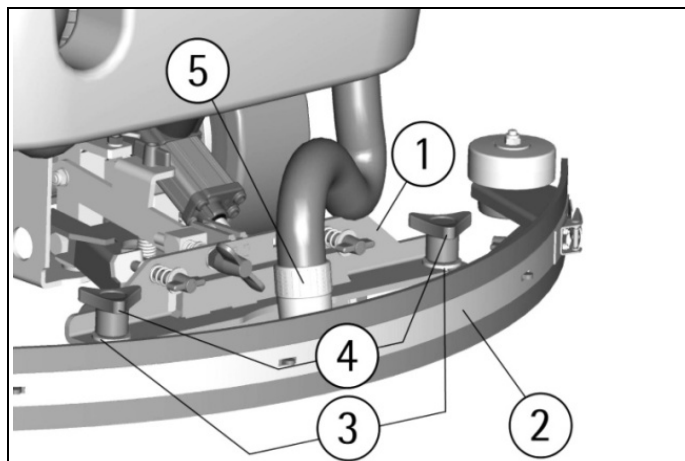
PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO



Mantenere il tergilavaggio pulito è garanzia di una migliore asciugatura.

Per la sua pulizia è necessario:

1. Sfilare il tubo del tergilavaggio (5) dal manicotto.
2. Smontare il tergilavaggio (2) dal supporto (1) allentando in senso antiorario i pomelli (4) e facendo scorrere le parti filettate nelle apposite asole fino a liberarle.
3. Pulire accuratamente l'interno dell'innesto sul tergilavaggio eliminando eventuali depositi di sporco.
4. Pulire accuratamente le gomme del tergilavaggio.
5. Rimontare il tutto ponendo attenzione nel posizionare le rondelle (3), che sono due per ogni pomello, in modo che siano disposte una al di sotto e l'altra al di sopra di ognuna delle due asole presenti sul supporto.



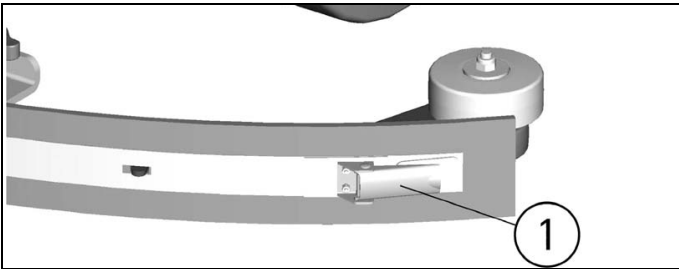
MANUTENZIONE SETTIMANALE**VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE**

Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.

Per la sostituzione è necessario:

1. Sollevare il tergipavimento (vedere capitolo "ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DEL LAVORO").
2. Sganciare la chiusura (1) della lama premigomma e sfilare la gomma.
3. Girare il bordo o sostituire la gomma.

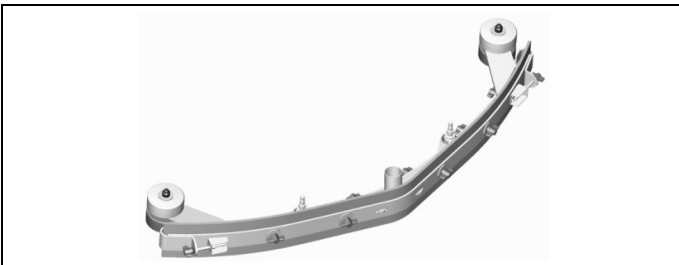
Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte infilando nelle apposite guide la gomma sostituita e fissando la lama premigomma.

**TERGIPAVIMENTO A "V" (OPZIONALE)**

In alternativa al tergipavimento di serie è disponibile un tergipavimento a forma di "V", appositamente indicato per i pavimenti con le fughe larghe.

Questo tergipavimento è intercambiabile con quello di serie, si può montare sulla macchina e si può regolare in altezza, pressione ed inclinazione in modo uguale a quello di serie.

Diversi invece sono i metodi di montaggio e smontaggio delle gomme.

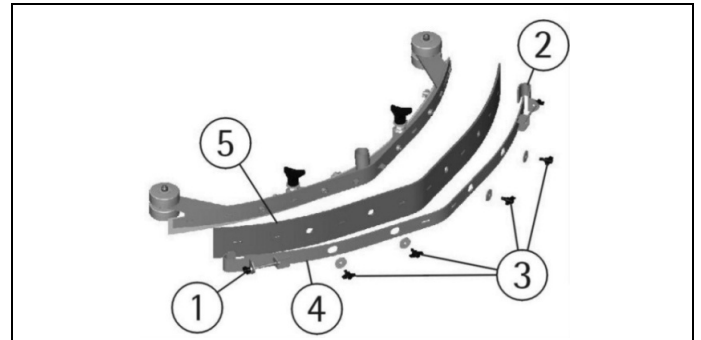
**TERGIPAVIMENTO A "V" (OPZIONALE): SOSTITUZIONE GOMMA POSTERIORE**

Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente girarla o sostituirla.

Per la sostituzione è necessario:

1. Sollevare il tergipavimento (vedere capitolo "ARRESTO DELLA MACCHINA AL TERMINE DEL LAVORO").
2. Svitare i tiranti (1) sui terminali (2) della lama premi gomma e disimpegnare i terminali.
3. Svitare tutti i galletti (3) e togliere la lama premigomma (4).
4. Sfilare la gomma (5) per girarla o sostituirla.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte infilando prima nelle apposite guide la gomma (5), poi posizionando la lama premigomma e infine avvitando tutti i galletti e i tiranti dei due terminali.

**PULIZIA DEL TUBO TERGIPAVIMENTO**

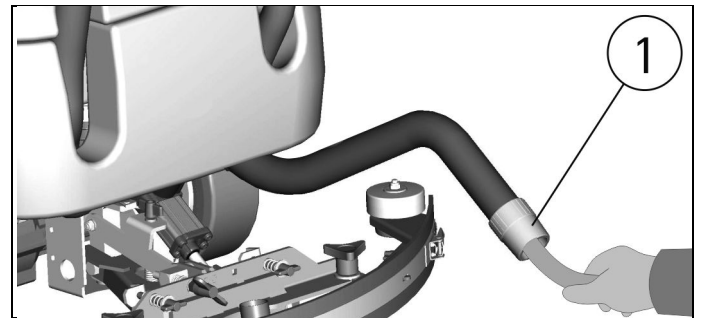
Ogni settimana o in caso di aspirazione insufficiente è necessario controllare che il tubo tergipavimento non sia ostruito.

Eventualmente per pulirlo procedere come segue:

Sfilare il tubo (1) dal manicotto del tergipavimento.

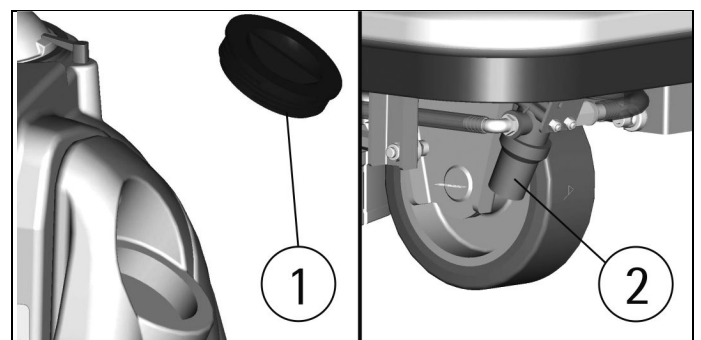
Lavare l'interno del tubo con un getto d'acqua.

Per rimontare il tubo ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte.

**PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE E DEL FILTRO ESTERNO**

1. Portare la macchina fino al luogo previsto per lo scarico della soluzione detergente.
2. Svitare il tappo di carico serbatoio soluzione (1).
3. Svitare la calotta del filtro di scarico (2) ed estrarre il filtro. Prestare attenzione a non perdere la guarnizione della calotta.
4. Aprire il rubinetto di regolazione (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE"), in modo che la soluzione detergente scenda nell'apposita vasca di raccolta.
5. Sciacquare con un getto d'acqua il serbatoio soluzione ed i componenti del filtro.
6. Rimontare il tutto.

NOTA: in caso di necessità è possibile lavare solamente i componenti del filtro esterno soluzione come sopra descritto, chiudendo il rubinetto di regolazione (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE"), in modo che la soluzione detergente rimanga nel serbatoio soluzione.



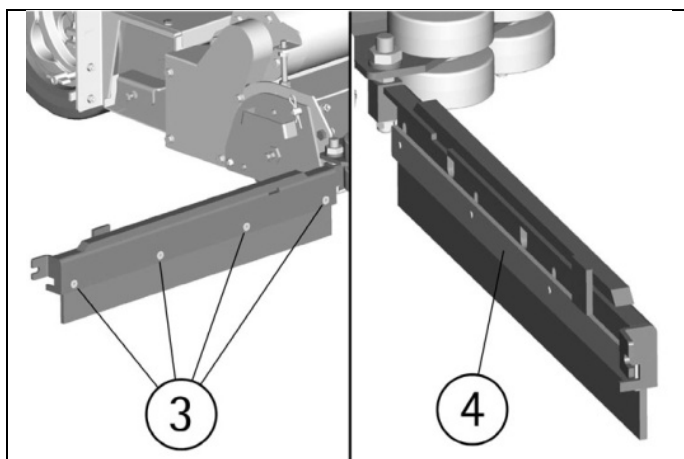
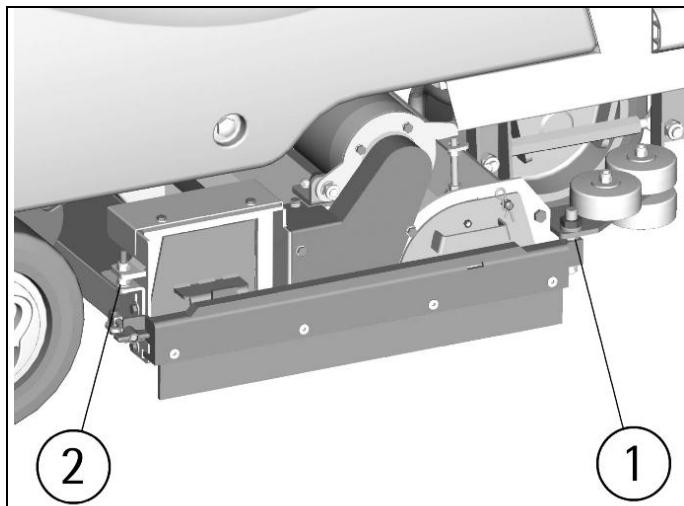


VERIFICA DELLE GOMME LATERALI

Con le spazzole montate, le gomme laterali devono strisciare sul pavimento. Se sono usurate vanno sostituite.

Per sostituire le gomme su entrambi i lati della macchina:

1. Sbloccare la barra della gomma laterale dopo aver liberato il pomello (1).
2. Aprire la barra della gomma laterale (2) come in figura.
3. Togliere le viti (3) di fissaggio della lama premigomma (4) e sostituire la gomma.
4. Rimontare il tutto.



MANUTENZIONE BIMESTRALE

VERIFICA DELLA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE



Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente sostituirla.

Per la sostituzione è necessario:

1. Smontare il tergipavimento (vedere capitolo "PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO").
2. Svitare i galletti nella parte anteriore del tergipavimento.
3. Togliere la lama premigomma.
4. Sostituire la gomma anteriore.
5. Rimontare il tutto.

TERGIPAVIMENTO A "V" (OPZIONALE): SOSTITUZIONE GOMMA ANTERIORE

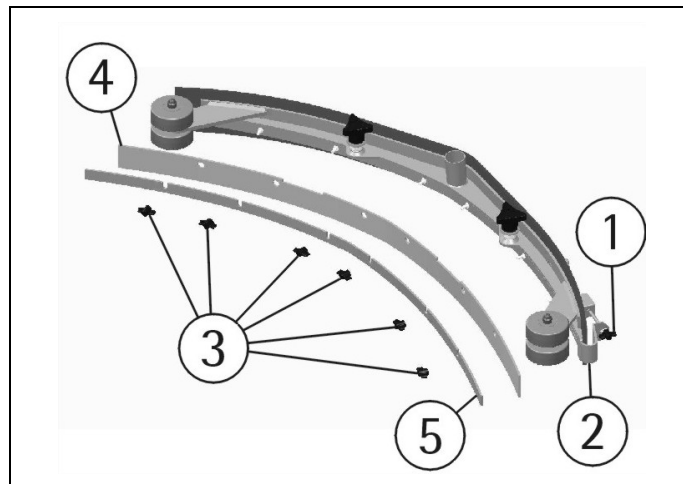


Controllare lo stato di usura della gomma tergipavimento ed eventualmente sostituirla.

Per la sostituzione è necessario:

1. Sganciare il tergipavimento dal supporto come indicato nel paragrafo "PULIZIA DEL TERGIPAVIMENTO".
2. Svitare i tiranti (1) sui terminali (2) della lama premi gomma e disimpegnare i terminali.
3. Svitare tutti i galletti (3) e togliere la lama premigomma (4).
4. Sfilare la gomma (5) per sostituirla.

Per rimontare il tergipavimento ripetere all'inverso le operazioni sopra descritte infilando prima nelle apposite guide la gomma (5), poi posizionando la lama premigomma e infine avvitando tutti i galletti e i tiranti dei due terminali.



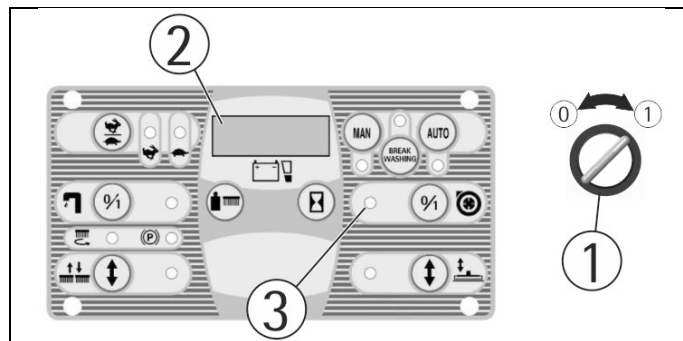
CONTROLLO DEL FUNZIONAMENTO



Se con la chiave di accensione posizionata girata in senso orario per accendere la macchina non si attiva il display e nessun'altra funzione, bisogna controllare la connessione delle batterie alla macchina (vedi capitolo "COLLEGAMENTO CONNETTORE BATTERIE ED ACCENSIONE MACCHINA"). Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.

IL MOTORE ASPIRAZIONE NON FUNZIONA

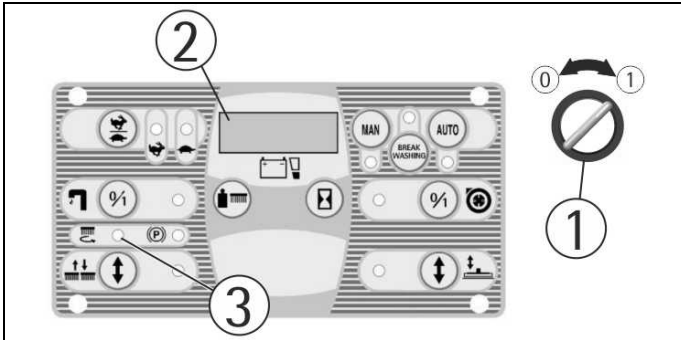
1. Verificare che la chiave di accensione (1) sia posizionata girata in senso orario per accendere la macchina. In presenza di segnali di allarme è necessario spegnere e riaccendere la macchina per ripristinare la funzionalità.
 2. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display (2) asciugatura (vedere capitolo "LAVORO").
 3. Verificare che il serbatoio di recupero non sia pieno.
- Se, sia in modalità (MAN) che (AUTO), la spia (3) è accesa ma il motore di aspirazione non funziona, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



IL MOTORE SPAZZOLE NON FUNZIONA

1. Verificare che la chiave di accensione (1) sia posizionata girata in senso orario per accendere la macchina. In presenza di segnali di allarme è necessario spegnere e riaccendere la macchina per ripristinare la funzionalità.
2. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display (2).
3. Verificare di aver attivato correttamente la funzione di lavaggio con le spazzole (vedere capitolo "LAVORO").

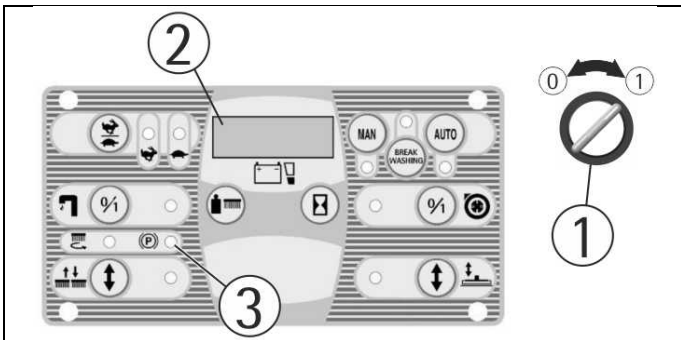
Se, sia in modalità (MAN) che (AUTO), la spia (3) è accesa ma le spazzole non girano, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



IL MOTORE TRAZIONE NON FUNZIONA

1. Sedersi al posto di guida.
2. Verificare che la chiave di accensione (1) sia posizionata girata in senso orario per accendere la macchina. In presenza di segnali di allarme è necessario spegnere e riaccendere la macchina per ripristinare la funzionalità.
3. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display (2).
4. Controllare tramite la spia (3) che non sia inserito il freno di stazionamento ed eventualmente disinserirlo (vedere capitolo "FRENO DI EMERGENZA-STAZIONAMENTO").
5. Premere il pedale dell'acceleratore posto a destra per avviare la macchina.

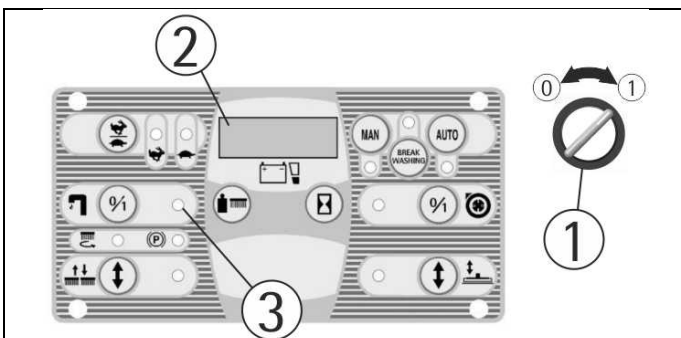
Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



LA SOLUZIONE NON SCENDE SULLE SPAZZOLE O NON È SUFFICIENTE

1. Verificare che la chiave di accensione (1) sia posizionata girata in senso orario per accendere la macchina.
2. Controllare lo stato di carica delle batterie sul display (2).
3. Verificare di aver attivato correttamente la funzione di lavaggio con le spazzole (vedere capitolo "LAVORO").
4. Controllare che il rubinetto sia aperto (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE").
5. Se, sia in modalità (MAN) che (AUTO), la spia (3) è accesa ma la soluzione non scende sulle spazzole, bisogna:
 - a. controllare il livello di liquido nel serbatoio.
 - b. controllare che il filtro soluzione sia pulito (vedere nel paragrafo "PULIZIA DEL SERBATOIO SOLUZIONE E DEL FILTRO ESTERNO").

Se il guasto persiste, contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.



LA MACCHINA NON PULISCE BENE

1. Le spazzole non hanno le setole della dimensione appropriata: contattare il centro di assistenza tecnica autorizzato.
 2. Le spazzole hanno le setole usurate. Controllare lo stato di usura delle spazzole ed eventualmente sostituirle (le spazzole si devono sostituire quando le setole hanno raggiunto un'altezza di circa 15mm).
 3. Per sostituire le spazzole vedere i capitoli "SMONTAGGIO DELLE SPAZZOLE" e "MONTAGGIO DELLE SPAZZOLE".
 4. La soluzione detergente è insufficiente: aprire di più il rubinetto (vedere capitolo "REGOLAZIONE DEL FLUSSO DI SOLUZIONE DETERGENTE").
 5. Controllare che il detersivo sia nella percentuale consigliata.
 6. Aumentare la pressione del basamento (vedere il capitolo "REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE SULLE SPAZZOLE").
- Consultare il centro di assistenza tecnica autorizzato per un suggerimento.

IL TERGIPAVIMENTO NON ASCIUGA PERFETTAMENTE

1. Controllare che la funzione di aspirazione sia accesa e che il serbatoio di recupero non sia pieno.
2. Controllare che le gomme tergipavimento siano pulite (vedere capitolo "PULIZIA TERGIPAVIMENTO").
3. Controllare la regolazione dell'altezza e dell'inclinazione del tergipavimento (vedere "REGOLAZIONE DEL TERGIPAVIMENTO").
4. Controllare che i tubi di aspirazione e tergipavimento siano inseriti correttamente nei propri alloggiamenti sul serbatoio di recupero.
5. Intervenire sul filtro di aspirazione pulendolo (vedere capitolo "PULIZIA DEL FILTRO ASPIRAZIONE").
6. Intervenire sul tubo tergipavimento pulendolo (vedere capitolo "PULIZIA DEL TUBO TERGIPAVIMENTO").
7. Sostituire le gomme se usurate.

PRODUZIONE ECCESSIVA DI SCHIUMA

Controllare che sia stato usato detersivo a schiuma frenata. Eventualmente aggiungere una minima quantità di liquido antischiuma nel serbatoio recupero.

Si tenga presente che si ha una maggior produzione di schiuma quando il pavimento è poco sporco. In tal caso diluire maggiormente la soluzione detergente.

MANUTENZIONE PROGRAMMATA

TABELLA MANUTENZIONE PERIODICA ORDINARIA

| INTERVENTO | GIORNALIERO | PERIODICO |
|--|-------------|-----------|
| PULIZIA SERBATOIO DI RECUPERO | • | |
| PULIZIA FILTRO ASPIRAZIONE | • | |
| PULIZIA FILTRO SOLUZIONE | | • |
| PULIZIA SPAZZOLE | • | |
| SMONTAGGIO SPAZZOLE E PULIZIA | • | |
| PULIZIA TERGIPAVIMENTO | • | |
| VERIFICA GOMMA TERGIPAVIMENTO ANTERIORE | | • |
| VERIFICA GOMMA TERGIPAVIMENTO POSTERIORE | | • |
| VERIFICA GOMMA LATERALE | | • |
| CONTROLLO REGOLAZIONE TERGIPAVIMENTO | | • |
| PULIZIA TUBO TERGIPAVIMENTO | | • |
| PULIZIA SERBATOIO SOLUZIONE | | • |
| CONTROLLO ELETTROLITO BATTERIE | | • |

AVVISO SEr1

La macchina è dotata di un sistema di avviso per la manutenzione programmata.

Tale segnale viene visualizzato sul display con la scritta **SEr1**.

Se compare questa scritta, rivolgersi ad un centro di assistenza autorizzato per la manutenzione.

